

LE MAGAZINE DE DESTINATION PAU BÉARN PYRÉNÉES

INSPIRATION PAU

Capitale des
jours heureux

Pau fait battre le cœur des Pyrénées
#tourismepau

PAU
TOURISME
Béarn Pyrénées

Pau est la destination idéale pour embrasser les Pyrénées. La capitale du Béarn est aussi celle d'un art de vivre qui mêle de grands moments de gastronomie, une culture féconde et un goût immodéré pour le sport. La ville est fière de son identité béarnaise. Fière aussi de son roi, Henri IV, né à Pau le 13 décembre 1553. Un socle qui ne l'a pas empêché de s'ouvrir au monde comme en témoigne l'incroyable héritage légué par la communauté anglo-saxonne. La vue depuis le boulevard des Pyrénées est une invitation au voyage. Pau est votre camp de base idéal pour partir à la découverte du Béarn et du Sud-Ouest de la France.

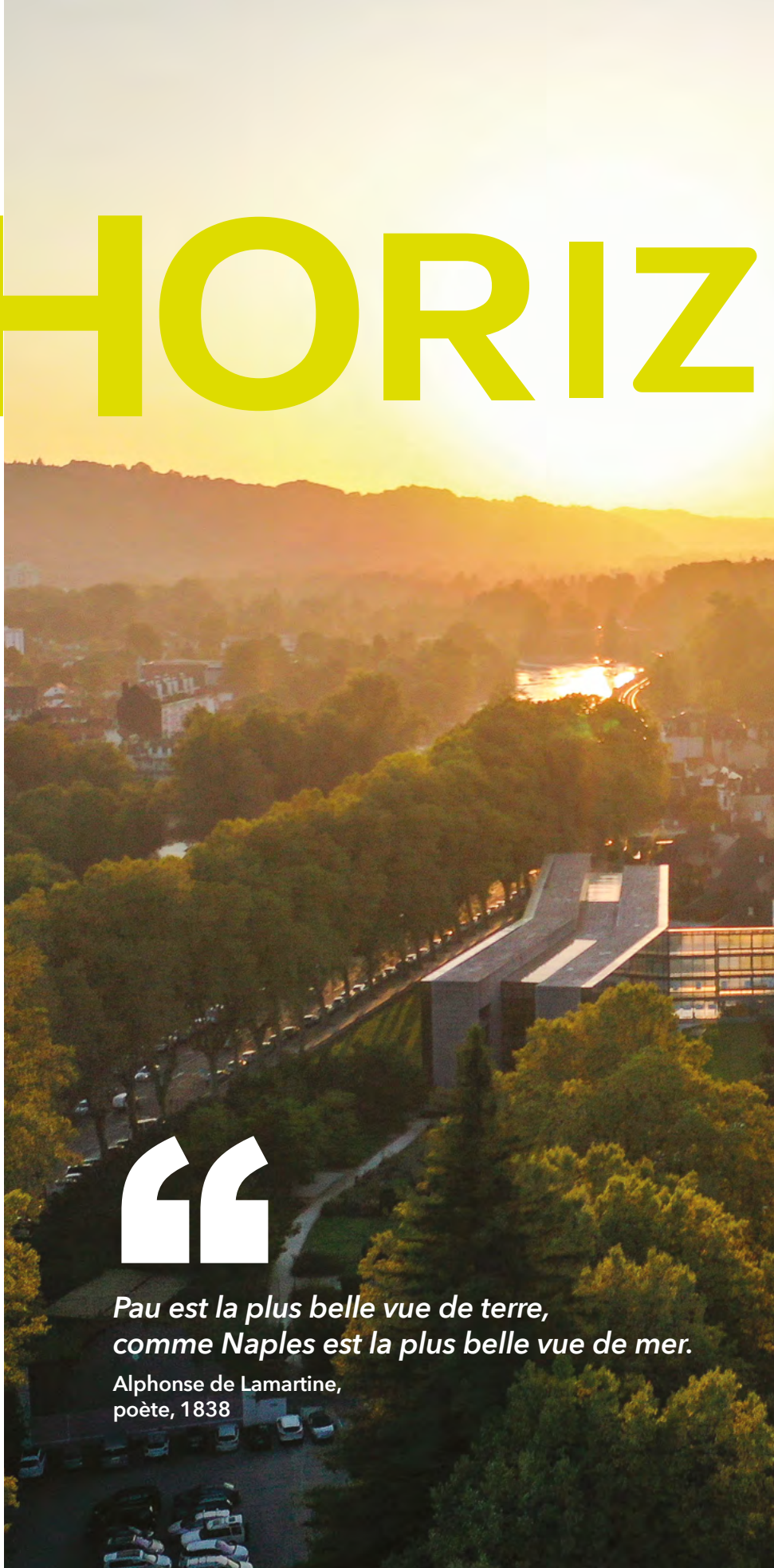
Vous allez adorer nos

HORIZ

“

*Pau est la plus belle vue de terre,
comme Naples est la plus belle vue de mer.*

Alphonse de Lamartine,
poète, 1838



ONS





Édito page 5

Festin culturel page 20

Le Jurançon, l'âme des coteaux page 42

Nos incontournables page 6

Accro au sport page 26

Pyrénées béarnaises page 48

Pau rebelle page 13

À la table des Béarnais page 32

Votre séjour à Pau Béarn Pyrénées page 56

Les enfants adorent... page 14

Le brunch tendance page 38

Pau et le Béarn, terres de fêtes page 58

So British! page 18

Shopping à Pau page 40

Les classiques du Béarn page 62

**INSPIRATION PAU
GUIDE TOURISTIQUE**

est édité par Pau Tourisme Béarn
Pyrénées, 2 place Royale - 64000 Pau
Tél. : 05 59 27 27 08 | tourismepau.com

Président : François Bayrou

Directeur de publication : Sylvain Langer

Directeur artistique et de rédaction :
Stève Sponem

Rédaction & conception graphique :
agence-valeursdusud.fr



Remerciements : toute l'équipe de Pau Tourisme Béarn Pyrénées, toutes les personnes qui ont témoigné dans cette édition, tous nos partenaires, la Ville de Pau, la Communauté d'Agglomération Pau Béarn Pyrénées, l'Act 64 Béarn Pays-basque, les Offices de tourisme de la Vallée d'Ossau, Pays de Nay, Coteau Béarn Madiran, Coeur de Béarn, Béarn des Gaves, Haut-Béarn.

Crédits Photos : Pau tourisme Béarn Pyrénées ©JC.Milhet / L.Pascal / O.Gachen /D.Guilhamassé / S.Torres / S.Sponem / P.Gafner / PA. Lalaude / M.Malvezin / P. Gaillard / M.Marrimpoey ©Ville de Pau et Agglomération Pau Béarn Pyrénées ©Sdl. Moissonnière / F.Fourcade / P.Martin de Barros ©A.Batista ©Grapheine ©Section Paloise ©Pays de Béarn ©A.Basse-Cathalinat © CRTNA Nouvelle Aquitaine ©Terra Aventura ©AaDT64 ©Un duvet pour Deux ©Ziklo ©O.Robinet ©la Cave de Gan / Maison Carré ©Ensemble / la maison des vins de Jurançon ©P.Carton / Base de Baudreix ©les O Kiri ©Grottes de Betharram ©Maison Laulhère ©Cave de Crouseilles ©M. Carossio ©Zoo Asson / UCPA ©P.Coppère ©P.Coppee / S.Grangier ©CANAL+ ©Aéroport Pau Pyrénées ©Agence FreeStyle ©MVDA ©Atelier Hybride ©La Forge moderne ©Maison Malhou ©EPSA ©Blossom. Illustration carte du Béarn ©Alain Glowczak

Malgré le soin apporté à la réalisation de ce magazine, la responsabilité de Pau tourisme Béarn Pyrénées ne saurait être engagée, ni celle des institutions, entreprises, Offices de Tourisme ou structures citées. Les photos et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif ou illustratif et ne sont pas contractuelles. ©Pau Pyrénées tourisme. La reproduction, même partielle, des articles ou illustrations publiés dans Inspiration Pau, Magazine Touristique de Pau Pyrénées est interdite. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.

IMPRIM'VERT Impression : Imprimerie Menard 20 000 exemplaires - février 2024. Ce magazine est imprimé sur un papier fabriqué à partir de fibres de bois certifiées, en provenance de forêts gérées selon les principes de développement durable.



Pau, capitale humaine

édito

Chers amis, chers visiteurs,

L'affluence touristique en atteste. Pau et son pays de Béarn sont une destination prisée, une terre refuge, une terre ressource pour tous les amateurs d'un tourisme privilégiant la qualité de vie et le "savoir-vivre". Nous y travaillons sans cesse. Des nouvelles Halles gourmandes – elles font notre fierté –, au Foirail, haut lieu culturel, en passant par le passage Carnot dédié aux métiers d'art, jusqu'au quartier de la Ciutat à destination de notre langue régionale. Sans oublier la vitalité retrouvée de



**Pau fait battre le cœur
des Pyrénées.**

nos commerces et la beauté de nos jardins remarquables agrémentés de nombreuses aires de jeux.

Et bien sûr, le château, celui de Fébus et d'Henri IV, le boulevard des Pyrénées, les nombreuses villas, héritage d'un passé si singulier que nous cultivons.

Il y a tant à transmettre. Laissez-vous guider par la signalétique patrimoniale, elle a été installée pour vous à cet effet.

Le temps du repas venu, une nouvelle génération de restaurateurs audacieux se fera une joie de vous accueillir dans leurs établissements de plus en plus salués par la critique spécialisée.

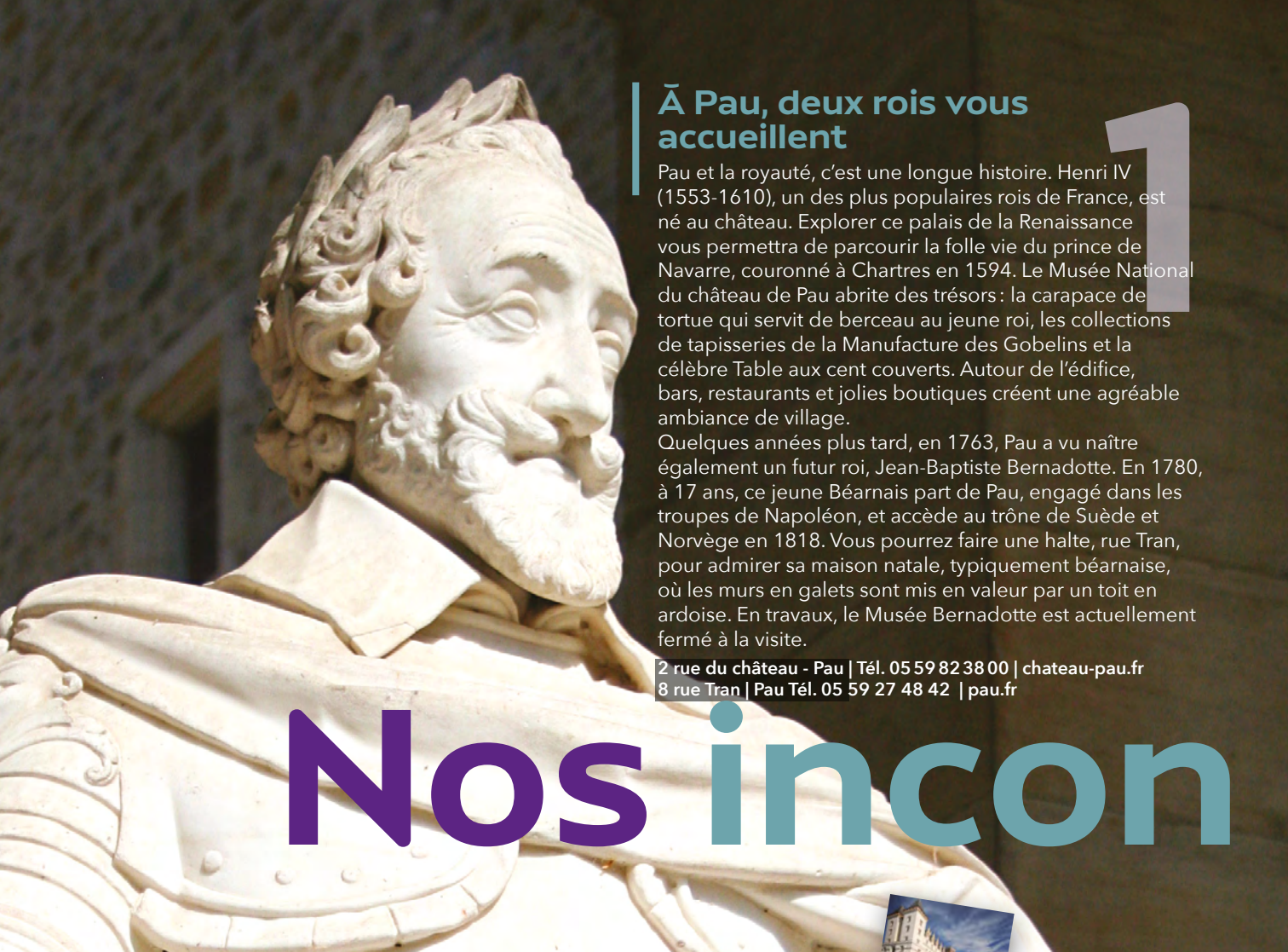
Ayant la chance de compter sur 5 clubs professionnels, en rugby, basket, football et handball, mais aussi sur un calendrier événementiel d'une très grande richesse tout au long des 4 saisons, bien des spectacles populaires vous attendent. De dimension internationale pour ce qui relève du cheval au domaine de Sers ou du kayak sur l'emblématique stade d'eaux-vives. Tout ceci à quelques encablures des coteaux du Jurançon, des montagnes et de l'océan.

La ville et l'ensemble des acteurs touristiques sont totalement mobilisés pour vous recevoir, vous et vos proches. Ils sont les héritiers d'un tourisme climatique épique et les artisans du renouveau actuel.

Je vous souhaite de magnifiques émotions et plus encore, de très belles rencontres dans notre ville.

François Bayrou
Maire de Pau,
Président de Pau Tourisme
Béarn Pyrénées





À Pau, deux rois vous accueillent

Pau et la royauté, c'est une longue histoire. Henri IV (1553-1610), un des plus populaires rois de France, est né au château. Explorer ce palais de la Renaissance vous permettra de parcourir la folle vie du prince de Navarre, couronné à Chartres en 1594. Le Musée National du château de Pau abrite des trésors : la carapace de tortue qui sert de berceau au jeune roi, les collections de tapisseries de la Manufacture des Gobelins et la célèbre Table aux cent couverts. Autour de l'édifice, bars, restaurants et jolies boutiques créent une agréable ambiance de village.

Quelques années plus tard, en 1763, Pau a vu naître également un futur roi, Jean-Baptiste Bernadotte. En 1780, à 17 ans, ce jeune Béarnais part de Pau, engagé dans les troupes de Napoléon, et accède au trône de Suède et Norvège en 1818. Vous pourrez faire une halte, rue Tran, pour admirer sa maison natale, typiquement béarnaise, où les murs en galets sont mis en valeur par un toit en ardoise. En travaux, le Musée Bernadotte est actuellement fermé à la visite.

2 rue du château - Pau | Tél. 05 59 82 38 00 | chateau-pau.fr
8 rue Tran | Pau Tél. 05 59 27 48 42 | pau.fr

Nos incon

Demandez le guide à
l'Office de Tourisme



Embarquez dans le Funiculaire

Le Funiculaire pourrait figurer sur le blason de Pau. Il a un charme gentiment désuet et rend un énorme service en transportant chaque année 500 000 passagers, avec des pointes à 5 000 personnes par jour. Et cela depuis 1908 ! Il relie le boulevard des Pyrénées à la gare. Sachez-le, il prend son service à 6h55 du lundi au samedi et à 13h45 les dimanches et jours fériés.

Les Sentiers du Roy - Pau | Gratuit
tourismepau.com

3

Plus belle la vue depuis le boulevard des Pyrénées

Long de 1,8 km, il relie le parc Beaumont au château de Pau. Les Palois adorent cette promenade. Tous y amènent familles et amis en guise de bienvenue. Il faut dire que le panorama ne fait pas dans la demi-mesure.

Or, pendant longtemps, les habitants de Pau ont volontairement dissimulé la vue sur les montagnes derrière un mur dressé en lieu et place de l'actuel boulevard des Pyrénées. Les sommets faisaient peur. À l'arrivée des riches hivernants internationaux, tout s'inverse. Les Pyrénées deviennent à la mode. Il est du dernier chic « d'ascensionner ». À bas le mur et place au boulevard des Pyrénées, décrété d'utilité publique le 19 janvier 1893. L'architecte Adolphe Alphand, collaborateur du baron Haussmann, imagina le projet. À noter que les Horizons palois sont classés depuis 1944.



tournables

4



La place Clemenceau, centre névralgique

Depuis ce point de ralliement, vous pouvez butiner dans les commerces, cafés et restaurants du centre-ville. La rue Joffre et la rue des Cordeliers pour les jolies boutiques indépendantes et de créateurs. Les rues Henri IV et Louis Barthou, réputées pour leurs vitrines chics. La rue Serviez et la rue Foch sont celles des grandes enseignes, tout comme le Palais des Pyrénées qui s'ouvre sur le magnifique boulevard en forme de belvédère.

En majesté au Palais et au parc Beaumont

Au début du XIX^e siècle, la belle société internationale jette son dévolu sur Pau et fait construire un palais d'hiver pour y donner des fêtes grandioses. C'est l'actuel Palais Beaumont qui abrite aujourd'hui le centre des congrès historique de Pau et accueille de nombreux événements. Il est situé dans l'enceinte du parc Beaumont, un merveilleux jardin que les Palois chérissent (lire en page 57).

Allée Alfred de Musset - Pau | Tél. 05 59 11 20 00
pau-congres.com





6 Les Halles de Pau, les bonnes vivantes

C'est l'un des plus grands marchés quotidiens du Sud-Ouest. Dès l'aube, les Halles de Pau sont en effervescence, prêtes à accueillir les milliers de Palois qui ne jurent que par les produits frais et locaux qui sont la marque de fabrique de ce lieu emblématique. Mais les Halles sont aussi un endroit de fête et de pure convivialité. S'y retrouver entre amis ou collègues est devenu une habitude (lire page 34).

Rue de la République - Pau | hallesdepau.fr

7 Grands maîtres au musée des Beaux-Arts

Le musée des Beaux-Arts, c'est d'abord un superbe bâtiment Art déco entièrement restauré. À l'intérieur se trouvent de très belles collections et un nombre important de grands maîtres du XV^e au XXI^e siècle. Ils représentent l'ensemble des écoles européennes : le Greco, Rubens, Largillière, Boudin, Morisot, Rodin, Corot, Doré, Bourdelle, Vasarely. Et pièce majeure, le chef-d'œuvre d'Edgar Degas, *Un bureau de coton à La Nouvelle-Orléans*.

Rue Mathieu Lalanne - Pau | Tél. 05 59 27 33 02 | Gratuit.tourismepau.com



8

La gourmandise a son Pass

Dans le centre-ville, entre le château et les Halles, les vitrines culinaires titillent les papilles. À chaque pas, ce sont de nouvelles saveurs qui donnent envie d'y goûter. Si vous souhaitez déguster les spécialités de 25 artisans de métiers de bouche, le Pass Gourmand est votre sésame. En vente à l'Office de Tourisme, deux formules sont proposées : la petite faim (cinq tickets) à 8 euros ou la grande faim (dix tickets) à 15 euros. Le patrimoine gastronomique local n'aura alors plus de secrets pour vous.

Place royale - Pau | Tél. 05 59 27 27 08
tourismepau.com



Demandez votre Pass
à l'Office de Tourisme



9



Le Hédas, un ravin devenu ravissant

Ce quartier offre une vue de la ville en contre-plongée. De jour comme de nuit, animé et joyeux, le Hédas conserve un esprit populaire avec ses bars et restaurants. Très familial aussi grâce aux jardins de jeux pour enfants et à la scénographie lumineuse à la nuit tombée. On est donc assez loin des duels à l'épée de cet ancien ravin longtemps jugé peu fréquentable. Le Hédas poursuit sa mue avec l'arrivée de La Ciutat, une cité créative de la culture occitane (lire page 62) ! À noter que la mise en lumière du Hédas a reçu le « Prix ACÉtyle » de la conception lumière extérieure. Une promenade à la nuit tombée s'impose.

tourismepau.com



10

Ici, les sports d'eaux vives c'est en centre-ville

Le Parc Aquasports accueille aussi bien les championnats du monde de kayak que les familles de 7 à 97 ans. Il a été imaginé par Tony Estanguet, Palois et triple champion olympique président du comité d'organisation des jeux Olympiques de Paris 2024. Comment est-ce possible ? Cette rivière artificielle alimentée par un bras du Gave de Pau est régulée pour proposer différents débits et pratiquer le kayak, le rafting, l'hydrospeed ou encore le stand-up paddle... On peut même y faire de la bouée. Les enfants et les ados adorent ce Parc Aquasports où ils croisent aussi des sportifs du monde entier, des as de la discipline venus s'entraîner.

39 avenue de l'Yser - Buzanet
Tél. 05 59 40 85 44
parcaquasports.fr



11

Le Tour des Géants

La ville étape pyrénéenne par excellence est noyée dans une grande liesse populaire à chaque passage de la Grande Boucle. À ne pas manquer, à deux pas de la gare SNCF, le Tour des Géants, le premier musée à ciel ouvert consacré au Tour de France et à ses héros.

Avenue Gaston Lacoste - Pau
Gratuit | tourdesgeants.fr

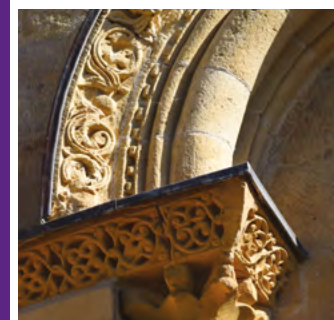


Une cité médiévale Lescar



Le musée présente une collection d'objets archéologiques datant de l'âge du bronze et de l'Antiquité. Parmi eux, des vases, une mosaïque du IV^{ème} siècle, des céramiques sigillées, des bijoux antiques finement exécutés ainsi que des objets de la vie quotidienne. Ouvert du 1^{er} juillet au 31 août, du lundi au samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h. Le reste de l'année lors de la visite guidée de l'Office de Tourisme.

Bureau d'information touristique, Place Royale, 64230 Lescar
Tél. 05 59 81 15 98



2 000 ans d'histoire

Aux portes de Pau, la cité de Lescar fait remonter son histoire à l'époque Gallo-romaine. En préambule de votre déambulation dans les rues de la cité, il faut se rendre sur les remparts de la ville. Aujourd'hui aménagés en jardin méditerranéen, ils offrent un panorama exceptionnel sur les Pyrénées. Lescar est constellée de maisons et d'objets architecturaux remarquables. C'est le cas de la rue Callebraque au cœur de son jardin médiéval, du mascarón de Bacchus, de la porte de l'Esquirette, des vestiges du Palais épiscopal, de la Fontaine du Bibé ou encore du château d'Ariste, l'actuel hôtel de ville. N'oublions pas enfin que Lescar est située sur la Voie d'Arles. À ce titre, elle est une ville étape pour les pèlerins en route vers Saint-Jacques-de-Compostelle.

Fascinante mosaïque

Lescar fut la première capitale du Béarn au Moyen Âge. Le témoignage le plus impressionnant de cette époque est la cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption, un véritable joyau. Avec ses décors médiévaux, sa mosaïque « du petit chasseur maure » et son trésor, elle est l'un des plus imposants édifices romans du Béarn. Elle abrite aussi la sépulture des derniers rois de Navarre, à savoir les grands-parents d'Henri IV. L'orgue romantique de la cathédrale est lui aussi classé. Ses 1 650 tuyaux sont régulièrement mis à contribution lors des concerts qui animent la saison culturelle de Lescar. Un vrai régal. Les Offices de Tourisme de Pau et de Lescar détiennent toutes les informations à ce sujet.



Des jeux pour l'aventure

Randoland est idéal pour les enfants qui découvrent la ville en répondant à des énigmes. Équipés de feuillets, les petits dessinent et se penchent sur des rébus pour trouver, par exemple, le nom d'un pèlerin de Saint-Jacques-de-Compostelle. **Terra Aventura**, lui, trouve un magnifique terrain d'expression à Lescar : une vieille ville surplombant les alentours, des rues étroites, des passages secrets... Un jeu de piste pour découvrir le patrimoine.

terra-aventura.fr

Demandez le guide à l'Office de Tourisme



- Lescar a vu s'envoler les frères Wright. Les pionniers américains de l'aviation ont fait plusieurs essais sur la plaine du Pont-Long avant d'ouvrir à Lescar la première école d'aviation.
- Les passionnés ne manqueront pas le Musée des Parachutistes.

Tél. 05 59 40 49 19
museedesparachutistes.com

MUSÉE NATIONAL ET DOMAINE DU CHÂTEAU DE PAU

**UN CHÂTEAU
UN MUSÉE
UN PARC
DES JARDINS
DES SOUVERAINS**

Credit photo: JF. Lainez



www.chateau-pau.fr

Pau «Rebelle»

Derrière l'histoire royale, la facette underground de Pau se dévoile au grand jour.

La conjugaison de talents met en lumière une culture alternative qui s'invite dans plusieurs tiers-lieux à ne pas manquer.



Passage Carnot

L'entrée ouverte couleur cuivre et la grande verrière baignée de lumière invitent à la découverte. Dans ce lieu convivial situé près des Halles, vous pourrez rencontrer des professionnels des métiers d'art et des créateurs. Cette balade artistique pourra se ponctuer par un moment de détente et de rencontre au tiers-lieu le Café Scène Épicerie Aquiu.

18 rue Carnot - Pau | passage-carnot.fr

La Cour

Quand le portail de La Cour s'ouvre, la folie vive de la galerie de David Ferreira attire d'emblée le regard. Mais le tiers-lieu recèle de pépites inmanquables : des brocantes, des antiquaires, Esmer friperie... Une palette de couleurs enivrantes où un thé aux Délices de Céline apportera un temps de douceur.

1 avenue Henri IV - Jurançon |  La-Cour



La Forge Moderne

Si le tourbillon de l'artisanat avait un nom, il s'appellerait Forge Moderne. Entre ville et nature, où une rivière coule, le cadre est idéal pour le savoir-faire et l'imagination. 16 structures y élisent domicile toute l'année. Menuiserie, photographie, céramique, design, illustration : le bonheur est dans l'art. L'endroit accueille aussi des événements ponctuels : concerts, expositions... Plus qu'un village d'artisans, c'est un lieu de vie où toutes les générations échangent et se réunissent autour d'un verre au comptoir du café-bar Le Barn's.

19 avenue Gaston Lacoste - Pau | laforgemoderne.fr

Ateliers Hybride

Ateliers Hybride est le lieu pour faire sortir votre âme d'artiste. Les sessions « Do it yourself » permettent de s'essayer à la confection de bijoux, l'aquarelle, la couture, la photo et plus encore... Avant le réconfort autour de la cuisine aux saveurs incroyables de la Cheffe Yuri.

11 rue de Bordeu - Pau | ateliers-hybride.fr



Festival Accès(s)

À Pau, le festival Accès(s) lie arts numériques et cultures électroniques. Chaque automne, le Bel Ordinaire accueille cet événement national où l'art est un objet de réflexion sur notre société et ce qui nous entoure. **Pau Validé** s'inscrit également dans cet esprit alternatif (lire en page 24).

Allée Montesquieu - Billère
acces-s.org



Village Emmaüs

Le village Emmaüs, à Lescar, est un lieu à part entière. Derrière lui, la figure emblématique de Germain, son créateur haut en couleur. Vous pouvez chiner des objets recyclés, suivre des ateliers ou vous restaurer.

Un festival à la programmation riche, qui réunit des milliers de personnes, est organisé chaque été.

Chemin Salié - Lescar
emmaus-lescar-pau.com



Du sol au plafond

Pour jouer les apprentis cascadeurs, petits et grands peuvent profiter de :

Positive Park : Trampoline Park, Ninja Warrior Park, Kids Park et Laser Game, un vrai défouloir avec ses modules, couloirs espace Dunk, poutre de combat...

Avenue Larribau - Pau
Tél. 05 59 04 29 84 | positive-jump.com

Jump Academy, lui, propose un trampoline park et 12 autres activités, dont une mega rampe et un espace de réalité virtuelle.

Centre Commercial Quartier Libre
180 bd de l'Europe - Lescar
Tél. 05 59 62 36 92 | jumpacademy.fr

Le skatepark de Pau, au pôle multimodal, les amoureux de la glisse peuvent réaliser leurs mouvements sur un skate park à dimension internationale.

Bêta-Bloc

La salle d'escalade Bêta-Bloc offre 630 m² de surface grimpable – avec ou sans corde – pour tout public. Parents et enfants peuvent s'initier ensemble sans aucun risque. Bêta-Bloc c'est aussi un restaurant où l'on peut déjeuner et goûter en regardant les hommes araignées. La salle propose une belle palette d'événements pour petits et grands.

6 rue Alessandro Volta Zone Polaris - Pau
Tél. 07 64 24 23 40 | beta-bloc.com

Ça creuse

Après une balade ou une activité, l'heure du goûter arrive. On se régale avec les fameuses glaces artisanales à emporter **Chez Georgio**, dans sa camionnette bleue, que l'on retrouve place de la Libération ou Square Aragon, ou croiser le Tuk Tuk rayé bleu et blanc des glaces **Du Manchot**, place Alfred de Vigny. Vous pouvez aussi déguster de délicieuses glaces et sorbets confortablement installé en terrasse sur le boulevard des Pyrénées, **Chez Constanti** ou place Reine Marguerite chez **Lait Pots d'Vaches**.

Certains préféreront croquer aux "Cookies de la mort qui tue" de **M. Laurent**, ou encore goûter aux célèbres "Coucounettes" du confiturier **Francis Miot**. On peut même se laisser tenter par les fabuleux cheesecakes de **La vache à deux têtes** !

francis-miot.com
lesbiscuitsdemlaurent.com

 [glaciergeorgio](https://www.facebook.com/glaciergeorgio)

 [Laitpotsdvaches](https://www.facebook.com/Laitpotsdvaches)

 [lesglacesdumanchot](https://www.instagram.com/lesglacesdumanchot)

 [lavachea2tetes](https://www.instagram.com/lavachea2tetes)



Les enfants adorent...

Tous sur l'eau

Se rafraîchir avec des sensations fortes, c'est possible !

Le **Parc Aquasports des Eaux-vives**, situé à proximité du centre-ville, propose tous les sports de glisse : rafting, kayak, hydrospeed tubing ou stand-up paddle. Pas besoin de matériel, juste son maillot de bain et sa serviette.

Sur la base d'eaux-vives du Pont d'Espagne, le **Pau Canoë Kayak Club Universitaire** se distingue avec deux formules : une location en autonomie ou une descente avec un moniteur. Au **lac d'Aressy**, la navigation est en libre accès après inscription sur pau.fr.

Qu'importe le lieu, plaisir et bonheur seront au rendez-vous !

39 avenue de l'Yser - Bizanos
Tél. 05 59 40 85 44
parcaquasports.fr

12 avenue Corps Franc Pommiès - Jurançon
Tél. 07 66 07 41 49 | kayakapau.fr



Terra Aventura à Pau, Lescar et Bosdarros

Le Béarn est un magnifique terrain d'exploration. Une paire de baskets, un smartphone et vous pouvez découvrir de façon ludique notre région ! L'application Geocaching Terra Aventura vous propose un jeu de piste grandeur nature et gratuit à base d'énigmes. Le patrimoine local et les petites histoires sont à découvrir au fil des parcours.
terra-aventura.fr



Médiathèque André Labarrère

Située en face des Halles de Pau, la médiathèque André Labarrère est un puits d'idées de lecture et d'animations pour les enfants. Tout un étage leur est d'ailleurs consacré, alliant livres jeunesse et bandes dessinées pour ados. Durant les mercredis, les week-ends et les vacances, un riche programme de contes, de cinéma et d'ateliers en tous genres éveille au monde les plus jeunes.

10 place Marguerite Laborde - Pau
Tél. 05 47 05 10 00
mediatheques.agglo-pau.fr



LaLudiTavern

LaLudiTavern dépoussière complètement l'univers du jeu de société. Toujours sur une dimension de jeux de plateau, la stratégie prend cette fois toute sa place et les joueurs sont les acteurs de l'aventure. N'importe qui peut venir s'essayer au phénomène. Vous trouverez aussi une boutique dédiée aux jeux de société 8 rue de Foix.

11 rue Valery Meunier - Pau
Tél. 05 59 53 63 78 | laluditavern.com



Des énigmes en tous genres

De la réflexion, de l'observation, de la cohésion seront vos meilleurs alliés, dans ces courses contre la montre que sont les Escape Game. Grâce aux indices dissimulés dans les salles, vous résolvrez les énigmes en équipe.

Escape game Délivrés
13 avenue Jean Mermoz - Pau
Tél. 07 66 80 66 63
delivres-escapegame-pau.fr

Madness Escape Game
28 rue Tran - Pau
Tél. 06 10 88 50 19
madnessescapegame.com

Toolate Escape Game
155 avenue Jean Mermoz
Billère
Tél. 06 66 04 78 63
toolate.fr/pau

Fun Room
69 avenue Didier Daurat - Lons
Tél. 07 87 18 28 48
funroom-escapegame-pau.fr



Place aux animaux

À l'ouest de Pau, à Lescar, Exotic Park est un zoo d'une nouvelle génération avec un vivarium de 500 m² qui abrite notamment la plus grande fourmilière de fourmis coupeuses de feuilles en Europe. En extérieur, pas de grands fauves en cage mais vous pourrez observer une centaine d'espèces de reptiles, d'oiseaux et autres mammifères dont le Wallaby de Bennett ou le Ouistiti à toupet blanc.

Le zoo propose, aux enfants et aux adultes, des activités de découverte du métier de soigneur pour animaux.

1170 chemin Lasbourdettes - Lescar
Tél. 06 18 24 95 34 | exotic-park.com

Accros aux branches

À Pau et à Bosdarros, la **Forêt des Vertiges** et **Aventure Parc**, ouverts à la belle saison, vous proposent des parcours plus ou moins difficiles dans les arbres. Pour les plus petits, accompagnés des parents, et les plus grands.

Chemin de la forêt de Bastard - Pau
Tél. 06 29 60 03 55 | foretdesvertiges.fr
73 route du village - Bosdarros
Tél. 05 59 21 68 11 | aventure-parc.fr



Une ville comme un jardin

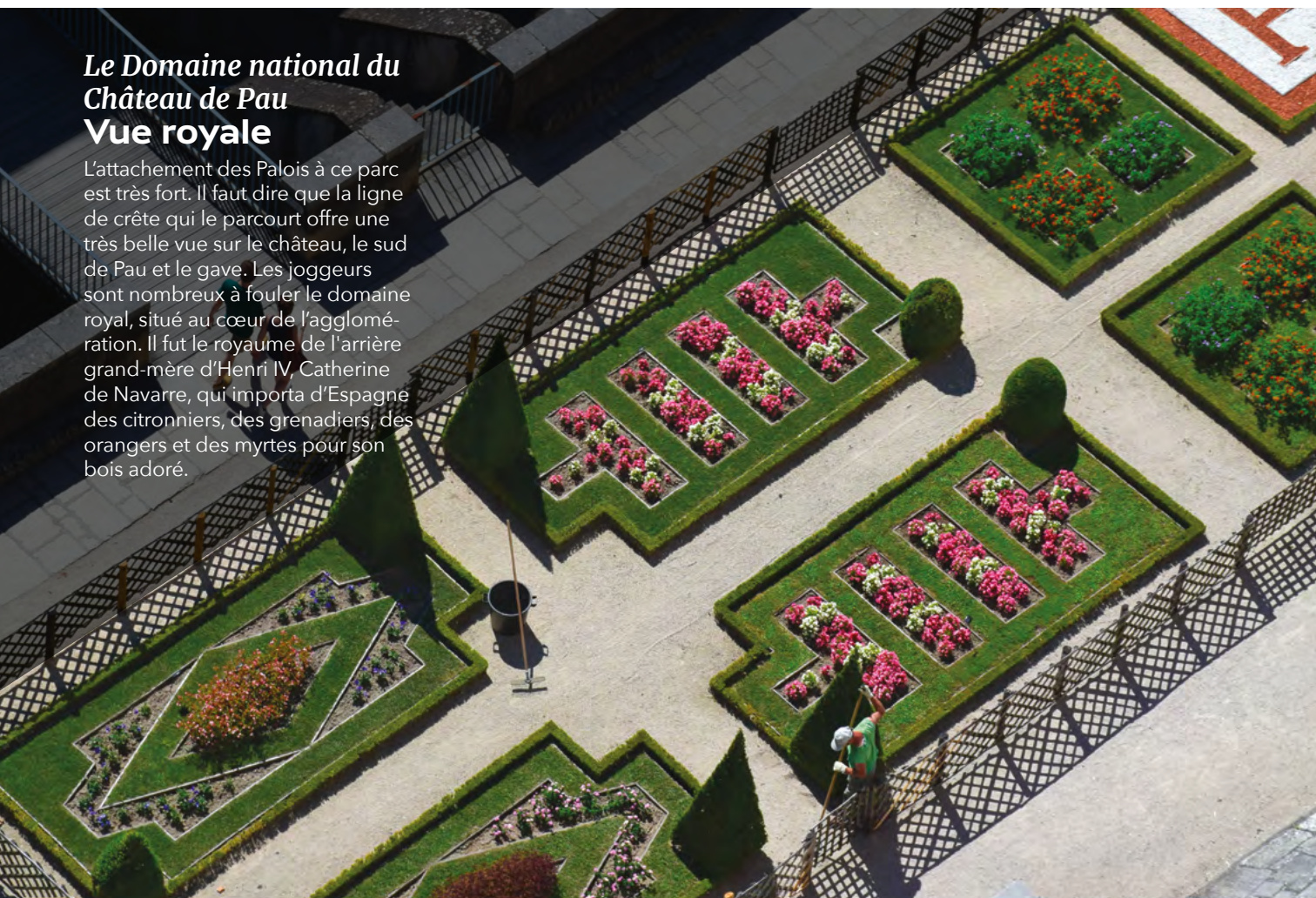
La première vue de Pau qui s'offre au visiteur en sortant de la gare est un décor planté de palmiers. Un effet « waouh » qui rappelle qu'ici, le climat exceptionnel autorise l'exotisme. Pau se passionne pour ses jardins et affiche **4 fleurs au label Villes et villages fleuris depuis 1985.**



*Demandez
le guide à
l'Office de
Tourisme*

Le Domaine national du Château de Pau Vue royale

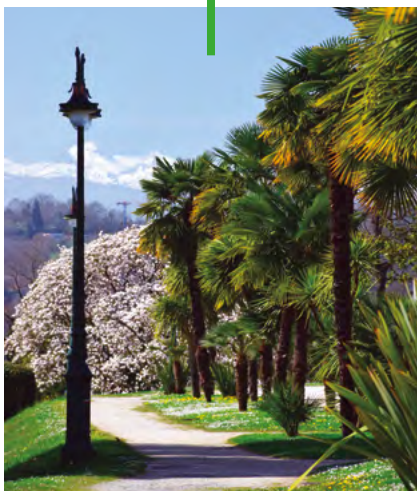
L'attachement des Palois à ce parc est très fort. Il faut dire que la ligne de crête qui le parcourt offre une très belle vue sur le château, le sud de Pau et le gave. Les joggeurs sont nombreux à fouler le domaine royal, situé au cœur de l'agglomération. Il fut le royaume de l'arrière grand-mère d'Henri IV, Catherine de Navarre, qui importa d'Espagne des citronniers, des grenadiers, des orangers et des myrtes pour son bois adoré.



Le Parc Beaumont Chouchou des Palois

Des séquoias de Californie, des cèdres de l'Himalaya, des marronniers d'Inde, des Balkans, des arbres de Judée, bienvenue au Parc Beaumont. Bucolique, avec ses pelouses prisées pour une sieste ou un pique-nique, le très beau jardin de style anglais met tout le monde d'accord, familles, enfants, lycéens, touristes. Ce parc romantique a un charme fou d'autant qu'il est situé à deux pas du centre-ville et qu'il vient de bénéficier d'une restauration très réussie. À proximité, un théâtre de verdure accueille les concerts gratuits donnés chaque été à Pau. Il est bordé par **l'Hôtel Parc Beaumont**, un établissement 5 étoiles offrant une vue addictive sur le poumon vert et les Pyrénées.

Dormir face au plus beau jardin de Pau
Hôtel Parc Beaumont *****
1 avenue Édouard VII - Pau
Tél. 0559 11 84 00
hotel-parc-beaumont.com



Parc Lawrance Promenade futaie

Le parc Lawrance tire son nom d'une villa de l'époque anglaise, toujours présente à l'extrémité nord. Mais personne ne parvient à faire de l'ombre aux majestueux cèdres de l'Atlas et du Liban qui font partie des plus beaux arbres de Pau. Vous êtes ici à deux pas du Pôle Culturel du Foirail qui accueille la saison de l'Orchestre de Pau Pays de Béarn, la saison de jazz, de théâtre et de danse contemporaine d'Espaces Pluriels... Sans oublier la programmation éclectique du cinéma d'art et d'essais le Méliès.



Le jardin de Kofu-Nitot Enclave japonaise

Ce petit jardin japonais est situé entre le square Besson et la villa Nitot. Ses plans, fournis par les jardiniers de Kofu au Japon, respectent les principes de l'art des jardins nippons. Parmi les plantes à admirer : cyprès, épicéas taillés en bonsaï, érables et cerisiers du Japon. Le jardin est à deux pas du square Besson aux immenses séquoias, deux fois centenaires.



Avec ses 83 m² d'espaces verts par habitant, Pau est une des villes les plus vertes d'Europe.

SO | British!

La présence à Pau, au XIX^e siècle, de nombreuses familles anglaises et américaines a laissé à la ville un riche patrimoine bâti, mais aussi culturel et sportif. *We are so lucky!*



À la veille de la Première Guerre mondiale, plusieurs milliers de familles anglo-saxonnes se pressent à Pau. Un grand nombre passe tout un hiver dans la ville réputée pour son climat. Une vie de villégiature pour cette bonne société qui couvre la ville d'un patrimoine à nul autre pareil. Tout un art de vivre à l'anglaise se déploie avec la chasse à courre, un cercle anglais et une église anglicane. La mue de la cité royale se poursuit avec les candélabres du boulevard des Pyrénées, l'église Saint-Martin, le tout à l'égout et l'une des premières gares ferroviaires de province.

Golf Pau Golf Club

C'est attesté, Pau a vu naître en 1856 le premier golf du continent européen. Des personnalités, telles que Mary Todd-Lincoln, la veuve du président américain Abraham Lincoln, ont croisé le fer au Pau Golf Club. Tout de même ! À noter que le restaurant du golf est ouvert à tous.

Rue du Golf - Billère | Tél. 05 59 13 18 56 | paugolfclub.com

Les golfeurs pourront aussi "putter" sur un green plus récent, celui du Golf Bluegreen à Artiguelouve.

Domaine de Saint-Michel - Artiguelouve | Tél. 05 59 83 09 29 | bluegreen.fr





Équitation Pau, reine du cheval

Héritage direct de la présence aristocratique internationale à Pau, les sports équestres bénéficient du centre d'entraînement du Domaine de Sers, fort de 600 chevaux de courses à l'entraînement. C'est le deuxième de France. Dans la foulée, l'hippodrome du Pont-Long accueille durant le Meeting d'hiver plus de 200 courses. Au mois d'octobre, Pau reçoit des cavaliers des quatre coins du globe avec le Concours Complet International 5*****, l'une des six compétitions mythiques dans le monde.

hippodrome-pau.com | event-pau.fr

Le Casino

Pau, station climatique au XIX^e siècle, a vu naître son Casino dans son ancien Palais d'hiver.

Depuis 2019, c'est au nord de la ville, à deux pas de l'hippodrome, que se dresse l'antre des jeux palois, avec ses 80 machines à sous, ses tables de poker et blackjack, son bar de nuit et son restaurant.

Bd du Cami Salié - Pau
Tél. 05 59 27 06 92 | casino-pau.fr

Pau Motors Festival Un petit air de Monaco

Le Grand Prix de Pau se court dans les rues de Pau depuis 1901. De Jim Clark à Fangio, les meilleurs pilotes de classe internationale ont roulé sur le circuit urbain. Deux week-ends de Grand Prix se succèdent: le Grand Prix de Pau, avec notamment la Formule 3, et le Classic Grand Prix. Dans les paddocks, les collectionneurs venus du monde entier bichonnent leur Bugatti ou Jaguar vintage.

grandprixdepau.fr



Villas anglaises Luxe, calme et volupté

À Pau, plusieurs quartiers abritent une centaine de villas, belles demeures et hôtels particuliers du XIX^e siècle, hérités de la période anglaise. On retrouve les codes de l'architecture anglo-saxonne, normande et balnéaire à travers une balade dans les beaux quartiers de la ville à commencer par Trespoey, très bien servi en "belles anglaises".

Parmi les hôtels pleins de charme, on peut compter sur:

Hôtel Villa Navarre****
59 avenue Trespoey - Pau
Tél. 05 59 14 65 65
villanavarre.fr

Notre coup de cœur
Hôtel Bristol***
3 rue Gambetta - Pau
Tél. 05 59 27 72 98
hotelbristol-pau.com

Pour se mettre dans l'ambiance

Beanz Café

Véritable enclave anglo-saxonne, ce café-restaurant fait écho au passé de Pau ville anglaise. Le café est admirablement situé face aux Pyrénées. On y parle *cheese cake*, *burger*, *brunch*, *crumble eggs*...

1 Bd d'Aragon - Pau | Tél. 09 62 50 43 34
beanzcafepau.fr

Le Snug

Le Snug est le bar à connaître pour les amoureux de cocktails et spiritueux. Vous êtes ici entre de bonnes mains. Dans le shaker, c'est la crème de la crème. Côté boutique au 25 rue Maréchal Joffre, le Snug propose un grand choix de spiritueux.

1 rue du Château - Pau
Tél. 09 83 25 90 31 | snugpau.fr



Pour se détendre

Ambiance zen et reposante au **Spa Bambou** de l'Hôtel Parc Beaumont. **Terra Nostra** offre aussi des soins et massages de haute qualité. Quant au **Centre aquatique Calicéo**, on y cultive le bien-être en piscine à bulles. Enfin, si la cryothérapie vous tente, direction **Cryossau** à Mazères-Lezons.

Pau offre un véritable bouillonnement culturel tout au long de l'année. Des cultures urbaines à la musique symphonique, il se passe toujours quelque chose dans l'agenda des sorties.

Imprégnez-vous



SPECTACLES
CONCERTS
EXPOS



urel



Toujours quelque chose à faire toute l'année

L'espace culturel du Foirail *L'art pour tous les goûts*

A Pau, la culture ne dort jamais. Chaque jour offre sa proposition. L'espace du Foirail, inauguré en septembre 2022, est une maison de tous les arts. Le cinéma avec **le Méliès**, labellisé « Art et Essai », qui propose à la fois une filmographie large et des rencontres hebdomadaires avec des acteurs ou des réalisateurs. Un lieu incontournable pour les amoureux du 7^{ème} art.

L'acoustique exceptionnelle du Foirail est une bénédiction pour la musique. **Jazz à Pau** attire des artistes mondialement connus comme Keziah Jones et Monty Alexander. La ville commence à s'imposer dans l'univers du jazz. **L'Orchestre de Pau Pays de Béarn (OPPB)** profite également de cet écran unique. Dirigé par le bâtisseur passionné Fayçal Karoui, il embarque un projet culturel ambitieux : l'émotion musicale ouverte à tous. L'homme porte une exigence artistique élevée au travers de programmes où l'association de grands solistes et jeunes talents émergents met en exergue le style classique.

Ne manquez pas la programmation d'**Espaces Pluriels**, une scène conventionnée où la danse et le théâtre contemporain sont choyés, et les rendez-vous de la **Saison Théâtrale** à Pau.

Plus loin au Nord de la ville, le **Zénith** accueille, quant à lui, des spectacles, événements et concerts de grande capacité.

Il y en a pour tous les goûts !



L'exigence artistique humaine est le fruit d'une programmation riche.





Noël à Pau Tout le monde en raffole

Les fêtes de fin d'année attirent les foules. La frénésie débute avec le montage de la grande roue. Pour ceux qui ne craignent pas le vertige, elle offre une vue sur la ville et un panorama incroyable sur toute la chaîne des Pyrénées : émerveillement garanti ! Durant trois semaines, l'ambiance est féérique entre les illuminations, le village de Noël, la ferme aux animaux, son village miniature et ses animations... À la Sainte-Lucie, la Fête des lumières voit parader ses géants sous le regard conquis du public. Petits et grands se retrouvent émerveillés au pied du magnifique sapin qui symbolise à lui seul toute la magie de Noël à Pau !

Théâtre Saint-Louis Les anciens et les modernes

Adossé à l'Hôtel de ville, le Saint-Louis est un petit bijou de théâtre à l'italienne. Sa programmation est à l'unisson. La saison théâtrale bat ici son plein : les classiques de Rostand, Racine et Molière côtoient les pièces contemporaines. Les écoles et troupes de théâtre paloises foulent également cette magnifique scène.



Les Idées mènent le monde

Initiées en 2014, les rencontres littéraires « Les Idées mènent le monde » sont un événement incontournable et gratuit. Sur trois jours, des dizaines d'invités prestigieux du monde des arts, de la culture et de la vie intellectuelle viennent à Pau pour animer ces rencontres vives et passionnées. 72 heures de foisonnement de la pensée pour éclairer nos esprits sur le monde qui nous entoure. Un succès populaire que les Palois n'hésitent pas à cocher sur le calendrier.

À l'heure du rafraîchissement estival

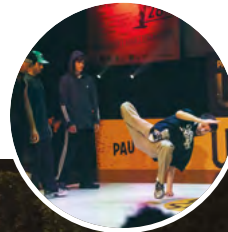
Quand l'été débarque, le soleil est au zénith, le mercure grimpe et les jours rallongent. L'envie de s'amuser se fait alors pressante. Pau comble ces désirs avec un agenda bien rempli par des rendez-vous culturels gratuits.

Aux beaux jours, toute la ville se transforme en scène géante à ciel ouvert. Fête de la musique, festival des arts de la rue, bal du 14 juillet: le mouvement est perpétuel. Mais celle qui illumine les yeux de tous, c'est le **Théâtre de Verdure**. Des artistes qui se sont produits dans de nombreux endroits, comme Catherine Ringer ou Eddy de Pretto, ont été subjugués par cette alcôve naturelle qui rend les nuits de concerts extraordinaires. Les spectateurs peuvent également admirer les Pyrénées en arrière-plan. Cerise sur le gâteau : **L'Été à Pau** et sa vingtaine de dates sont gratuits !

Au cœur du mois d'août, c'est **Un Air de vacances** qui flotte sur la cité paloise. C'est le rendez-vous incontournable de l'été ! Durant trois

jours, les rues de la ville se transforment en une immense scène sous le soleil. Les spectacles d'arts de la rue apportent détente et ferveur. Le cocktail entre magie et fantaisie ravit petits et grands. Les éclats de rire sont même prescrits !

Le carrefour des générations Alors que l'automne vient d'arriver, **Pau Validé** prolonge l'été. Pendant deux semaines, la jeunesse est mise à l'honneur à travers divers disciplines : breakdance, concerts, battle de rap, stand up. Un très bel événement.





Les Palois peuvent s'y rendre pour boire un verre et danser. La soirée peut ensuite se prolonger dans les bars et les établissements de nuit. L'ambiance du Sud-Ouest tout simplement.

La musique traditionnelle est un marqueur intemporel dans les événements culturels palois. Elle n'est jamais très loin lors du **Festival Hestiv'Oc** qui met à l'honneur la culture et la langue occitanes. Elle déambule dans les rues du centre-ville. Les passants esquissent des sourires avant d'être enivrés par l'ambiance festive, musicale et entraînante de la grande scène.

Le cinéma au naturel

Mais la musique n'est pas la seule à adoucir les mœurs. Le 7^e art ne prend pas de vacances, pour le plus grand bonheur des Palois et des touristes. Si vous avez déjà rêvé de voir un film

sur écran géant sous les étoiles ou en maillot de bain dans une piscine, **Un Été au cinéma** l'exauce.



La quinzaine de projections gratuites offre aussi bien des succès populaires français que de grandes productions américaines.

Le château de Pau brille de mille feux

Lorsque la nuit tombe, le château de Pau, monument qui coupe déjà le souffle à la lumière du jour, revêt ses plus beaux habits. Le spectacle de sons et lumières **Henri IV, histoire d'un roi** rend intemporel un moment magique. Sur plusieurs soirs choisis en amont, le film est projeté en boucle sur les façades de l'édifice.

À Pau, on continue de s'ambiancer aux couleurs de l'été indien.



Cinéma, théâtre de rue, musique, danse et traditions... Pau fait vibrer le cœur des Pyrénées avec toutes ses rencontres gratuites !

Pau et le Béarn sont une terre de prédilection pour les sportifs de tous poils. Si le rugby et le basket sont les plus emblématiques, ils forment avec le cyclisme, le hand, le foot, la pelote, l'escrime, l'escalade, le kayak et le trail, la palette des sports dont les Palois sont accros.

Oxygénez-vous

Accro au



SPORT





Le Club des 5

Avec cinq équipes qui évoluent dans les plus grands championnats nationaux, Pau et le Béarn disposent d'une magnifique vitrine pour rayonner au-delà de ses frontières.

La Section Paloise (rugby), l'Élan Béarnais (basketball), le Pau FC (football), le Billère Handball et le Lons Section Paloise Rugby Féminin : si vous êtes un amoureux ou un novice du sport, Pau est un terrain de jeu idéal. Elle est la seule ville de sa dimension à présenter cinq clubs de haut niveau et à disposer d'installations qui peuvent accueillir des compétitions internationales. Comment résister à une telle offre ? D'aucune manière. Laissez-vous naturellement porter par la fièvre sportive à Pau.

L'heure de la rentrée a sonné ! Le Club des 5 est organisé pour mettre en valeur ces institutions locales et donner le coup d'envoi de la saison. Sur la scène, les maillots de chaque équipe s'affichent en grand. Les écussons flottent sur des drapeaux au rythme de la musique. Un très bel événement populaire où supporters, locaux et touristes peuvent rencontrer leurs joueurs et joueuses préférés pour échanger, glaner un autographe ou une photo souvenir. Et, qui sait, faire naître des passions.

À Pau, le rugby a un nom : la Section Paloise !

La Section Paloise pourrait faire battre votre cœur. Car elle recèle une histoire plus que centenaire. Le club a vu évoluer des stars du XV de France ou des fameux All Blacks néo-zélandais. Les jours de matchs, voir des enfants porter le maillot vert et blanc avec le pic du Midi d'Ossau sur le torse est une scène normale dans le centre. Plus l'heure du coup d'envoi approche, plus le cœur de la ville se déplace vers le stade du Hameau.

Les supporters descendent du bus Ovaligne. Ils marchent lentement vers l'enceinte de 18000 places. Telle une transhumance. Car voir jouer la Section est une expérience globale à vivre. Elle débute autour du comptoir : un verre à la main en famille, entre amis ou au gré des rencontres imprévues car c'est l'esprit convivial du rugby. Des animations permettent également de patienter avant l'entrée des équipes sur la pelouse. Il faut alors vous chauffer la voix pour entonner la fameuse Honhada, le chant officiel de la Section.

Le match commence alors : 80 minutes où toutes les émotions y passent, accompagnées parfois par la banda. Avant de débriefer la partie en mangeant des mets proposés par les stands autour de l'enceinte. Le stade du Hameau accueille également des matchs du Tournoi des Six Nations féminin et des moins de 20 ans.

3 titres de champion
de France pour la
Section
(1928, 1946, 1964)



©Stéphane Grangier/CANAL+

Si son patronyme rappelle ses origines paternelles basques, le cœur d'Isabelle Ithurburu est vert galant. « Oui j'ai fait de la danse basque de 6 à 20 ans. C'était à l'Amicale de Basques de Pau ! Je suis paloise et tous mes souvenirs de jeunesse sont ici ». Elle a grandi dans le quartier du Foirail où ses parents tenaient une épicerie. Désormais à Paris, la journaliste reste une ambassadrice de choix.

Idées reçues

Isabelle se plaît à les faire tomber. Pau, une petite ville où ça ronronne ? FAUX, trois fois FAUX ! « Ça m'énerve un peu quand on me dit que j'ai dû m'ennuyer dans une petite ville comme Pau pendant ma jeunesse. C'est exactement le contraire. Je ne me suis jamais ennuyée à Pau. Et je le rappelle tout le temps ».

Ce qui peut lui manquer

« La douceur de vivre, la gentillesse des gens et le climat. Car on a beau se moquer de moi, il ne pleut pas si souvent à Pau ! ».

Se tenir informée

Isabelle garde un œil sur sa ville par sa famille et en lisant La République des Pyrénées.

Boulevard des Pyrénées forever !

Lorsqu'elle rend visite à sa famille, Isabelle ménage toujours un crochet par le centre-ville. « J'adore toujours aller vers le château et le boulevard des Pyrénées. C'était mon spot quand j'étais jeune ! Mes meilleurs souvenirs sont là ! Puis, je déteste les zones commerciales ».

Le potentiel sportif à Pau

« Je crois qu'il faut soutenir les clubs, même en des temps difficiles. Pau le fait pour ses équipes de haut niveau. À mon sens, la ville a réalisé un énorme bond en avant avec le nouveau stade du Hameau. La performance d'une équipe passe aussi par là. Sans oublier les amateurs. Pau a une énorme richesse dans ce domaine. La ville a vu éclore de jeunes sportifs très talentueux ».



Football, basket, handball : la réussite paloise

À Pau, le sport collectif ne se résume pas seulement à la Section. **L'Élan Béarnais** est une institution du basket français, avec une armoire à trophées bien remplie et une liste prestigieuse de joueurs formés. Le club mythique est populaire au-delà du Béarn, notamment chez nos voisins landais.

Le Pau FC, lui, s'est fait une place dans le football français. Après avoir évolué durant plusieurs années en National, équivalent de la 3^e division, il est monté en Ligue 2 et poursuit sa croissance dans son nouveau stade, **le Nouste Camp**.

Le handball, sport français le plus titré au niveau mondial, a également son

représentant béarnais dans le monde professionnel :

le Billère Handball Pau Pyrénées qui joue dans le championnat de Prodiges (2^e division). Le Sporting d'Este, lieu de ses rencontres, est agréable pour les spectateurs car les tribunes, proches du terrain, permettent de vivre intensément les matchs.



SACHEZ-LE

Pau peut aussi compter sur un très riche tissu associatif sportif. Pas moins de 250 sections associatives font vivre et partager leur passion au quotidien.

Tony Estanguet, L'ambassadeur

Le canoë-kayak est devenu un sport incontournable à Pau. Des champions béarnais l'ont fait briller sur la scène internationale. Le plus connu d'entre eux est Tony Estanguet. Il restera le premier Français à avoir remporté trois médailles d'or dans la même discipline lors de trois Olympiades différentes (Sydney 2000, Athènes 2004, Londres 2012).

Aujourd'hui, il est le président du comité d'organisation des Jeux olympiques de Paris 2024. La cité royale participe à la grande fête sportive en accueillant la flamme olympique sur son parcours vers la capitale. L'homme a surtout œuvré pour l'ouverture du stade d'eaux vives, centre d'entraînement pour les sportifs du monde entier et lieu d'activités pour le grand public.



Pau, vitrine du Tour

Pau est au pied des Pyrénées. La filiation avec le cyclisme est donc naturelle et par extension, avec son épreuve reine, **le Tour de France**. La Grande Boucle et la ville royale sont quasiment indissociables : Pau est la 3^e ville qui a le reçu le plus de fois l'événement, après Paris et Bordeaux. Le Tour, c'est d'abord le sport. Vous aurez l'occasion de voir les meilleurs coureurs du monde, de vivre des moments uniques. Et pourquoi pas chasser quelques autographes dans les hôtels de l'agglomération où les équipes sont hébergées. Le Tour, c'est aussi une fête gratuite où la bonne humeur règne en maître, surtout à l'approche de la célèbre Caravane. Si le peloton est seulement de passage en juillet, le Tour des Géants, musée à ciel ouvert inauguré en 2015, célèbre la course en permanence au stade Philippe Tissié. Des totems jaunes symbolisent chaque vainqueur de l'épreuve. Ils sont équipés de systèmes audio qui font voyager dans le temps.



Les sensations de nage qu'offre le grand bassin du Stade nautique sont exceptionnelles. L'hiver, vous nagez en extérieur dans une eau à 38 °C.



Des équipements au top niveau

Le **Complexe de pelote** offre une immersion basco-béarnaise : un Jaï Alai, un mur à gauche, un trinquet et un fronton place libre. La plus grande installation de pelote basque en Europe (2600 places) a accueilli les Championnats du Monde. Un restaurant est partie prenante du complexe, ce qui ne gâche rien.

458 boulevard du Cami-Salié
Tél. 05 59 84 83 81
complexepelotepau.fr

Vacances ne rime pas avec relâche de l'effort. Surtout quand on peut profiter d'un écrin comme la piscine du **Stade nautique**. Avec son bassin extérieur de 50 mètres chauffé en hiver, le plaisir de nager dehors, même en plein frimas, dans

une eau à 38° devient addictif. Le régal se poursuit à l'intérieur avec les lits hydromassants, la banquette à bulles, la rivière à contre-courant, le sauna et le hammam. Quand on ajoute les transats et la verdure, le lieu est un must.

Avenue Nitot
Tél. 05 59 90 19 00
pau.fr

Enfin, **la plaine des sports de Lons** permet de profiter d'équipements sportifs en accès libre dans un cadre champêtre. Sans oublier le minigolf et **la piscine Aqualons**.

Tél. 05 59 32 83 01
mairie-lons.fr

Associant
étaliers à forte
personnalité,
restaurateurs,
petits
producteurs et
maraîchers des
environs, les
Halles de Pau
sont idéales
pour faire ses
provisions en
beaux et bons
produits de la
région.
La fraîcheur et
l'origine locale
sont au cœur
de ce marché.
En témoigne
le succès du
carreau des
producteurs.
Bref, les
Halles sont
l'épicentre de
la gastronomie
béarnaise
où les Palois
aiment se
retrouver
pour faire
leurs courses
et manger
ensemble.

Régalez-vous

À la table des



Béarnais



L'espace vie t'HALLES

Consommez local aux Halles de Pau, dans ce nouvel espace convivial, devenu le lieu incontournable de produits de qualité : charcuterie, fromage, vins... Pour un encas ou un repas, c'est *the place to be*. Encore davantage quand le week-end approche. Car l'envie de moments gourmands et chaleureux se fait doublement ressentir. Le dernier vendredi soir du mois, la musique prend place dans les allées. Aux nocturnes, vous pouvez déguster un plateau de fruits de mer et un verre avec modération dans une ambiance festive. Le dimanche matin, après une balade, les Palois mangent un casse-croûte selon leurs envies entre les bouchers charcutiers, les volaillers rôtisseurs, les fromagers ou les boulangers-pâtisseries. La gastronomie est en éveil.

Du mardi au samedi de 7h à 15h

et le dimanche de 9h à 15h.

Nocturne les derniers vendredis du mois.

Tél. 05 59 98 56 90

hallesdepau.fr



Faire l'andouille

Passage obligé de ce panthéon gastronomique, l'andouille béarnaise. Petit conseil : demandez une andouille plutôt sèche et bien relevée puis installez vous en terrasse et dégustez avec un verre de rouge ou un blanc sec.

Le canard dans tous ses états

Vous pouvez répéter l'opération à l'envi avec un magret de canard séché. En effet, outre le célèbre foie gras, les artisans béarnais (Biraben, Lauga, Laguillon...) travaillent aussi le canard gras en confit, rillettes, gratons et autres délices.



Tout est bon dans le cochon

Chaque année, au Salon International de l'Agriculture de Paris, les records sont battus. Pas loin d'une centaine de médailles récompensent les produits de tradition façonnés dans le Béarn et plus largement dans les Pyrénées-Atlantiques. Pas surprenant car dans bon nombre de charcuteries familiales, on travaille encore le cochon à l'ancienne pour élaborer pâtés, boudins, jambons, saucissons secs et autres confits. Vous trouverez sans mal ces produits aux Halles de Pau chez les maisons **Abadie, Larrieu, Bordenave, Junca** et **Ô Petit Bigourdan**, mais aussi dans les commerces tels que le vénérable magasin **Camdeborde**, rue Gachet, les viandes du **Haut Béarn**, rue de la République, ou encore dans l'épicerie gourmande **Pyrénessime**, rue Henri IV. Les bons flacons de rigueur, Madiran pour les rouges et Jurançon pour les blancs, ne sont jamais très loin.

Marchés

- **Pau.** Halles de Pau, du mardi au samedi de 7h à 15h en fonction des commerçants. Le dimanche de 9h à 15h. Ousse des bois, marché le dimanche matin. Quartier Saragosse, marché le jeudi matin. Place Gramont, marché le dimanche matin.
- **Billère.** Le samedi matin de 8h à 13h. Place Jules Gois. **Le marché bio** : le mercredi et le samedi matin de 7h à 13h30. 31 route de Bayonne.
- **Bizanos.** Le jeudi de 7h à 13h. Place de la Victoire.
- **Idron.** Le samedi matin de 7h à 13h. rue du stade.
- **Jurançon.** Le vendredi matin de 8h à 13h. Place du Junqué.
- **Gan.** Le mercredi matin de 9h à 13h. Place de la mairie.
- **Gelos.** Le mardi matin de 8h à 13h. Place de la liberté.

Pour un itinéraire
culinaire, n'oubliez
pas votre **Pass
Gourmand**



Cédric Pucheu est demeuré fidèle à la fabrication traditionnelle des fromages au lait cru.

Les Pyrénées, on en fait tout un fromage

Le fromage de brebis des Pyrénées est la clé de voûte du patrimoine gastronomique béarnais. Qui mieux qu'un jeune berger paysan pour illustrer ces quelques kilos de pâte affinée qui font se pâmer les gastronomes.

Aussi loin qu'il remonte dans sa mémoire, Cédric Pucheu a toujours vécu une vie de berger. Tout a commencé par ses parents qui emmenaient le petit âgé de six mois

à peine pour passer l'été à la cabane d'Arlas sur le massif de la Pierre Saint-Martin. Trois mois rythmés par la surveillance du troupeau, la traite quotidienne et la confection des fromages.

Aujourd'hui, presque rien n'a changé. À son tour, Cédric Pucheu accompagne le troupeau durant tout l'été passé en altitude. Les brebis se nourrissent des pâturages, et leur berger est demeuré fidèle

à la fabrication traditionnelle des fromages au lait cru. Le lait est caillé, brassé et chauffé avant le moulage et le salage final des fromages.

Fruité ou plus sec, selon les goûts

Des gestes qu'il a hérités de sa mère et qui confèrent aux tommes affinées de 80 à 120 jours un goût unique. Pour tenir à distance l'uniformité, Cédric Pucheu peut aussi compter sur la géographie béarnaise. Entre les prairies d'altitude, les pacages de la ferme à Issor et le fourrage, les fromages sont de purs produits artisanaux. Fruité ou plus racé, le fromage se déguste en tranches fines. Les connaisseurs n'enlèvent pas la croûte, préférant la frotter simplement à l'aide de la lame du couteau.

Les tommes de brebis des Pyrénées se retrouvent sur les marchés, vendues en direct par les producteurs, mais aussi dans les épiceries fines et quelques belles tables parisiennes.

Quant à Cédric Pucheu, il n'aime rien autant que faire déguster son fromage aux visiteurs invités à s'arrêter dans la cabane de la Pierre Saint-Martin.



On peut retrouver les fromages fermiers de l'appellation Ossau-Iraty, qu'il s'agisse des fromages de vache, brebis ou mixte chez :

- Fromagerie Alexandre
- La Crèmerie d'Ossau
- La Laiterie Paloise...

Une touche de piquant

Quand on évoque la riche gastronomie locale, on ne peut omettre le piment du Béarn, incarné par la Maison Malnou. Dans sa boutique située près des Halles, vous pouvez découvrir des produits raffinés à base de ce condiment.

6 rue du Dr Simian - Pau
05 59 68 85 59
maisonmalnou.fr





Nectar et confiture de pêche
Roussanne de Monein

Saumon fumé
Maison Casteigt

Greuil

Brioche Garfou

Ogeu eau minérale naturelle
des Pyrénées plate & gazeuse

Raisins dorés au Jurançon
Maison Verdier

Berlingots des Pyrénées

Coucounettes
Maison Miot

Gâteau Le Russe
Maison Artigarrède

Pastis Bourrit d'Ogeu
et Pastis d'Amélie

Deniers de Navarre
Biscuiterie de Mr. Laurent

Sélection
du

Sel de Salies de Bearn

Vin Le Madiran

Vin Le Jurançon

Piment du Bearn
Maison Malnou

Jambon de Bayonne
du bassin de l'Adour

Sauce bearnaise

Haricot maïs

Safran Maison
Épice Rouge Safran

Planche à découper
Le Planchot

Foie gras du Bearn

Fromage fermier de brebis
&
de vache des Pyrénées

gourmande Bearn

Pain au maïs
& Pain bearnais



Le brunch tendance à Pau

Courant culinaire tendance, le brunch ne pouvait pas rester aux portes de Pau, ville ouverte sur le monde. De l'assiette traditionnelle aux saveurs plus exotiques, tous les palais seront satisfaits avant de continuer la balade.

Une petite précision historique pour débiter : le brunch, contraction littérale des mots breakfast (petit-déjeuner) et lunch (repas du midi), a été inventé au début du XX^e siècle par de jeunes Anglais fortunés. À Pau, où un parfum anglo-saxon flotte encore, le brunch se sent alors comme chez lui.

Depuis plusieurs années, les cartes des adresses gastronomiques paloises se sont emparées de la tendance. Des assiettes colorées ont investi les différentes tables de la ville. Elles ouvrent déjà l'appétit par le regard avant même d'entamer la première bouchée.

Au lendemain d'une soirée où on a déambulé dans les rues du centre-ville, après une balade émerveillée dans le quartier du château ou en remontant le boulevard des Pyrénées : chaque occasion est bonne pour déguster un brunch.

Tous les goûts seront ravis : des mets sucrés entre viennoiseries croustillantes et fruits frais, des encas salés à base d'œufs et de charcuterie ou un plateau à la sauce végétale.

Voici le carnet des endroits où vous trouverez votre brunch idéal mais aussi d'autres propositions culinaires, tous les jours de la semaine, qui font autant envie.

En semaine

Greedy. Des recettes anglo-saxonnes et un « sweet roll », brioche moelleuse, à goûter. Brunch à la carte du lundi au vendredi.
2 rue Valéry Meunier
05 59 60 26 77

Suzani. Un brunch aux notes végétales, entouré d'œuvres d'art. Tous les jours.
2 bis Rue Saint-Louis
05 59 60 36 08

Le week-end

Blend. Un jus frais healthy est idéal pour accompagner une Weekly Toast au houmous. Le samedi.
8 rue Gambetta
07 69 56 36 29

Nomaad. Focaccia, pickles, nachos, fishballs : la street-food dans tous ses états. Le samedi.
2 place Reine Marguerite
05 59 35 91 22

Beanz Café. Tous les critères d'un brunch réunis dans une ambiance cosy. Le samedi et dimanche.
1 bd Aragon
09 62 50 43 34

Jumo & Co. Dans un univers gourmand alliant tradition, qualité et modernité, c'est le brunch du dimanche.
6 rue Henri IV
05 24 36 04 18

Poulet à 3 pattes. Des plateaux à partager pour un moment convivial avec vue sur les Pyrénées. Le dimanche.
26 bd des Pyrénées
05 59 27 17 33

Boulevard des Glaces - Maison Constanti. Sucré salé, ce brunch avec ses délicieuses pâtisseries maison viendra satisfaire votre gourmandise. Le dimanche.
26 bd des Pyrénées
05 59 27 23 36





La Poule au Pot est reine

Au mois de décembre, les restaurateurs de Pau Béarn Pyrénées mettent la Poule au Pot à l'honneur pour fêter dignement l'anniversaire du Bon Roi Henri, né le 13 décembre 1553 à Pau.

Retrouvez la Poule au Pot toute l'année aux restaurants **Le Henri IV**, **Chez Laurette** et **O'Gascon**.

C'est chic

Maynats : succès garanti, le Maynats déménage pour un havre de paix, face à la Gare, et s'agrandit pour nous proposer une cuisine toujours aussi étonnante et succulente.

Le Jeu de Paume - Hôtel Parc

Beaumont : le chef Alexandre Paget propose une belle carte aux accents du Sud-Ouest.

Maison Ruffet - Hôtel Villa Navarre : le chef étoilé Michelin Stéphane Carrade orchestre la cuisine de cette belle maison. 

Le M : chef reconnu sur la place de Pau, Philippe Maré sublime le terroir.

L'Arraditz : à Lescar, une table chic qui prend grand soin des produits du terroir.

L'Esberit : une table inventive tenue par Nicolas Lormeau à Bizanos.

Notre coup de cœur

Mont-Riant à Jurançon

Vous êtes ici dans une chambre d'hôtes de style 19^e siècle, avec une vue imprenable sur la ville de Pau et les Pyrénées. Chez **Flaveurs**, le restaurant du domaine ouvert à tous, vous pourrez déguster une cuisine raffinée aux accents végétaux.

av. des Frères Barthélémy - Jurançon | Tél. : 0559 906094

So girly, so friendly

Maison Constanti : la déco chic et enveloppante du salon de thé Constanti matche parfaitement avec l'adresse.

Chez Suzani : un concept-store dédié à l'artisanat d'art et à la gourmandise avec des créations culinaires originales.

Grain de sel : la Maison Francis Miot déploie une gamme de restauration soignée pour déjeuner sur le pouce ou goûter en prenant tout son temps.

Maison Gramont : manger une douceur sous les arcades de la place Gramont. Une belle adresse à ne pas manquer.



Le succès au bout de la fourchette

L'Interprète : des plats au cordeau, graphiques et appétissants, le bouche-à-oreille qui s'emballe. Bib gourmand au Guide Michelin.

L'Omnivore : une cuisine intrépide qui fait chorus avec le terroir du Béarn.

Resto Dit Vin : à l'heure du déjeuner, une petite adresse en semaine, l'impression d'être de la famille.

Détours : Anne Giacobi et Jean-Pascal Moncassin animent une table délicate.

L'Opéra : une adresse discrète mais qui régale son monde.

La Rumeur : une clientèle d'habitues suit avec ferveur cette petite adresse bien troussée.

La Belle Époque : au Palais Beaumont, comme dans un jardin, avec ses terrasses et sa vue sur les Pyrénées, son chef Emmanuel Cochet partage avec vous sa passion pour la cuisine.

Jumo & Co : la collaboration de frères jumeaux passionnés par la cuisine et la pâtisserie, accompagnés de toute une équipe jeune et dynamique.

Les Pyrénées : le chef Romain offre une cuisine bistrot par excellence où le raffinement de l'assiette se retrouve dans l'atmosphère.

Le Padelle : Au Parc Beaumont, l'enceinte du jeu de paume est envoûtée par les saveurs italiennes généreuses.

Les brasseries entre potes

- La Brasserie Royale,
- Le Berry,
- Le Gueuleton,
- L'Aragon,
- La Brasserie d'Orléans,
- Le Taylor,
- Le Café du Palais,
- Le No Comment,
- Le Boulevard,
- Le Vintage Café
- Le Café de l'Europe

Et retrouvez tous nos restaurants sur **tourismepau.com**

Shopping à Pau : chic et d'ici !

Si vos papilles se souviennent de la gastronomie locale, votre valise, elle, attend d'accueillir des souvenirs Made in Béarn : visite guidée avec une sélection de boutiques paloises.

Maroquinerie Artus

6 rue Tran

La porte est ouverte et bienvenue dans le temple du cuir. Arnaud Brantus réalise des créations et fait des produits sur-mesure... Le savoir-faire vaut le détour.



Maison Izard

29 rue des Cordeliers

Des pulls doux et chauds, des manteaux, des accessoires ou du linge de maison : la laine des Pyrénées est mise en valeur sous toutes ses coutures.



Le Soulor

44 rue Maréchal Joffre

Avec les chaussures Soulor, vous serez prêts pour arpenter à la fois les rues du centre-ville et les vallons de l'arrière-pays. Des pièces belles et robustes, à l'image du Béarn.



Boutique Cousu Français

47 rue Maréchal Joffre

Au fond de la boutique, les machines sont en marche pour confectionner des vêtements intemporels certifiés Made in France dans des matières 100 % naturelles.



Au Parapluie des Pyrénées

12 rue Montpensier

Et si vous repartiez avec votre solide parapluie, utilisé par nos bergers en montagne et également bel objet de ville ? Dans ce lieu artisanal, les trois générations de la famille Pando sont les derniers fabricants du véritable parapluie de berger et apprennent, aux clients, les secrets de fabrication.



Le Gantelet du Roy

9 rue Maréchal Joffre

Sa façade rouge attire l'œil. Il suffit de pousser la porte pour être entouré de produits élégants, dont le fameux béret Laulhère ; le choix de la couleur sera cornélien !



Boutique de l'Office de Tourisme Place Royale

Terminez vos emplettes par la boutique de l'Office de Tourisme dans laquelle vous trouverez le prestigieux linge de la Maison Moutet, le célèbre vin de Jurançon, des affiches rétro de Pau... ou encore la jolie carafe "Eau de Pau" que l'on retrouve sur de nombreuses tables paloises !



Durant la balade, « Le chemin des métiers d'Art » peut vous prendre par la main. Cette association de créateurs palois invite à déambuler dans les artères de la ville pour aller à la rencontre des artisans d'art et découvrir des pièces uniques. Le sac de souvenirs va s'étoffer...

 aem.pau



L'Affineur des Pyrénées

La fromagerie vous accueille

VENTE ET DÉGUSTATION

**DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 12H
ET DE 13H30 À 17H
05 59 71 40 03**



FROMAGERIE MATOCQ - ROUTE DU COL DU SOULOR - 3, CHEMIN GRABOT, 64800 ASSON

© Uniqum design - Visuel non contractuel. Crédit photos: Mierle - Mai 2022

CAVE DE GAN JURANÇON

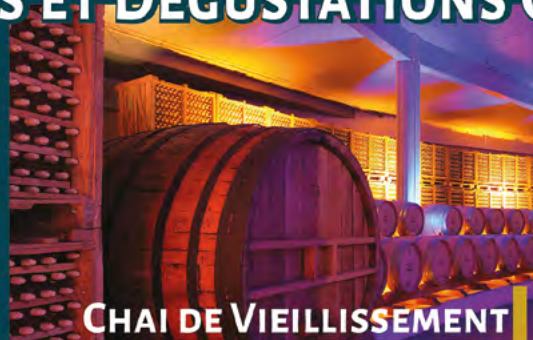
PROMENADES, VISITES ET DÉGUSTATIONS GRATUITES



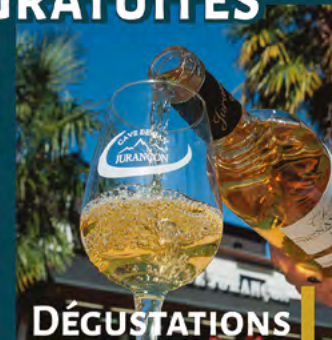
VIGNES
PROMENADES



MOSAÏQUES
GALLO-ROMAINE



CHAI DE VIEILLISSEMENT
80 BARRIQUES - 500 000 BOUTEILLES



DÉGUSTATIONS
AOP JURANÇON/ BÉARN

Vivez un voyage inoubliable au pays du Jurançon !

53 AVENUE HENRI IV - 64290 GAN - TÉL : 05 59 21 57 03 - WWW.CAVEDEJURANCON.COM

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

La route entre les vignes du Jurançon emprunte une mosaïque de paysages où la main de l'homme fait chorus avec la nature depuis près de 2000 ans. On accède à ce paradis en moins de 15 minutes depuis le centre-ville de Pau.

Dégustez-le

Le



Jurançon

l'âme des
coteaux

Le vin du baptême bèarnais



Le Jurançon est un marqueur de l'histoire du Béarn. Lors de son baptême en 1553, les lèvres du futur roi Henri IV avaient été caressées par une gousse d'ail et quelques gouttes du vin local. Quasiment cinq siècles plus tard, le vignoble est toujours un symbole fort du territoire.

Ce sont les Romains qui ont planté les premiers pieds de vigne sur ces coteaux bénis des dieux. Plus tard, au XVI^e siècle, les princes de Béarn ont l'intuition que ce vin a devant lui un grand destin. Ils introduisirent la notion de « cru » suivant la valeur des parcelles. C'est la première tentative de classement en France bien avant tous les autres vignobles. Il s'agit déjà de préserver l'authenticité des vins de Jurançon. Les seigneurs avaient vu juste et pour s'en convaincre, il n'y a qu'à se rendre sur place.

25 communes se partagent l'appellation

Après seulement 15 minutes de voiture depuis le centre-ville, vous grimpez sur les premières collines et vous admirez l'ondoiement des vignes et les contreforts pyrénéens. On peut rouler comme cela rien que pour le plaisir. Il est là le royaume des vignerons du Jurançon, répartis sur 25 communes à l'ouest et au sud de Pau. On les envie de se lever tous les matins avec un tel spectacle sous les yeux. Les blancs secs ou doux de l'appellation naissent ici pour connaître ensuite un beau succès commercial en France et à l'étranger. Le vignoble de Jurançon est reconnu comme une destination œnotouristique labellisée **Vignobles et Découvertes**.



Des coteaux baignés par le soleil, un climat tempéré, des artisans amoureux de leur terre, il n'en fallait pas plus aux vins du Jurançon pour devenir un petit miracle.

Vivez une expérience œnotourisme dans le Jurançon !

« Fromages et vins », « Casse-croûte caviste »... Autour de produits locaux sélectionnés, choisissez votre formule et vivez une expérience unique chez un vigneron qui vous accueille et partage son savoir-faire et son amour pour le "Bi de Rey, rey dous bis", Vin du roi et roi des vins.





Visitez la Cave de Jurançon à Gan

Plus de 300 viticulteurs coopérateurs sont partenaires de la Cave qui occupe une place de premier plan dans la production et la commercialisation du Jurançon. Les Jurançon moelleux et secs s'écoulent à cinq millions de bouteilles. Outil économique de premier plan, la **Cave de Jurançon à Gan** est aussi soucieuse de l'environnement et travaille sous le sceau de plusieurs certifications allant dans ce sens. La Cave se visite et possède une boutique où l'accueil est à l'image des vins, très convivial.

53 avenue Henri IV - Gan | Tél. 05 59 21 57 03 | cavedejurancon.com



Sillonnez la route des vins du Jurançon

Les vignerons indépendants du Jurançon sont les gardiens d'une viticulture artisanale respectueuse du terroir. Une jeune génération reprend désormais l'héritage des anciens, où l'audace se marie avec la tradition. Ce savoir-faire d'exception est à découvrir dans un des soixante domaines nichés sur les coteaux, dans les boutiques situées à la Maison des vins à Lacommande ou à la Vinothèque des vignerons du Jurançon aux 120 références.

La gourmandise est poussée le dernier week-end d'avril : « la terrasse du Jurançon » s'invitent sur le boulevard des Pyrénées pour deux jours de fête et de dégustation.

Maison des Vignerons du Jurançon - Lacommande
Tél. 05 59 82 70 30
Vinothèque des Vignerons du Jurançon - Jurançon
Tél. 05 59 62 87 76
vins-jurancon.fr

5 millions de bouteilles sortent chaque année de la Cave de Jurançon

Pour se mettre dans l'ambiance

Soupçons en Jurançon

Ce jeu familial prend la forme d'une *murder party* à ciel ouvert. Munis d'un roadbook et d'une valisette d'enquête, les apprentis détectives évoluent tout au long de la journée à la rencontre des vignerons, à la recherche de précieux indices.

souponsenjurancon.com

Le Trésor des Mousquetaires

Le domaine du Cinquau a imaginé un sentier découverte à la fois moderne et interactif. Petits et grands pourront tenter de répondre aux nombreux défis qui jalonnent le parcours à l'aide de tablettes numériques fournies par le domaine.

Chemin Cinquau - Artiguelouve

Tél. 05 59 83 10 41 | cinquau.fr

Nuit au domaine

Dans une ancienne grange restaurée du domaine Latapy, la vue au sud s'ouvre sur les Pyrénées. Le cadre est on ne peut plus authentique sur ce domaine où la vigneronne Irène Guilhendou est restée fidèle à l'esprit paysan de ses aïeux.

10 chemin de Latapy - Gan

Tél. 06 23 22 07 29 | juranconbio.com

Clos Mirabel

Ce manoir du XVIII^e siècle est situé dans un parc privé, au sommet des premiers coteaux de Jurançon. L'ensemble du domaine offre une vue majestueuse sur les vignes et toute la chaîne de montagnes. Le Clos Mirabel propose plusieurs options de séjours en chambres d'hôtes, maisons, gîtes de vacances ou studios meublés.

276 av. des Frères Barthélémy - Jurançon

Tél. 05 59 06 32 83 | clos-mirabel.com

Gîtes de France

De nombreux gîtes et chambres d'hôtes proposent un accueil douillet, souvent avec une vue splendide.

20 rue Gassion - Pau

Tél. 05 25 00 64 40 | gites64.com



Parc Urbain des Rives du Gave Et au milieu coule une rivière

Il est bel et bien révolu le temps où les habitants tournaient le dos au gave de Pau. Que l'on soit sportif ou simple promeneur, en famille ou entre amis, le Parc Urbain des Rives du Gave est un formidable poumon vert. La maison de campagne des Palois. Il s'étend sur 800 hectares, tout au long du cours d'eau qui prend naissance dans les montagnes. **Le Parc des Rives du Gave** ménage des espaces de circulation douce à pied et à vélo, tout en préservant les espèces naturelles végétales et animales. Ici, c'est une mosaïque de 46 habitats naturels (prairies humides, roselières...) classée Natura 2000.

De Pau à Bayonne par la voie verte



Pour agrémenter leurs promenades, les Palois apprécient **les restaurants L'Aygo, À la maison et Au bord de l'eau**. Le parc urbain se trouve au milieu de la voie verte, qui traversera bientôt tout le département des Pyrénées-Atlantiques jusqu'à Bayonne. Autant dire que les possibilités de balades sont nombreuses.



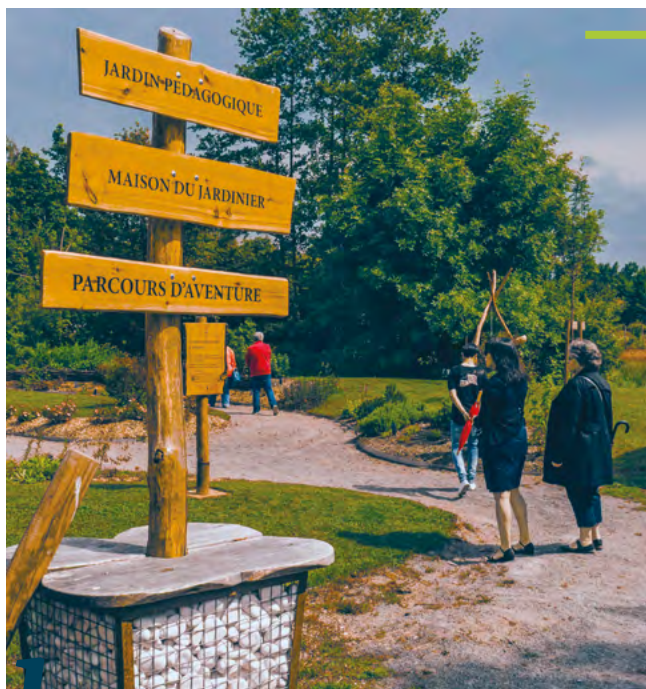
Promena dig

Bois de Pau Nous irons tous au bois

La forêt de Bastard, familièrement appelée le Bois de Pau, est quadrillée de nombreux chemins et sentiers. À l'automne, certains promeneurs sont là très tôt pour cueillir les cèpes. Car oui, vous êtes en présence d'une vraie forêt aux portes de la ville. Disséminées dans le bois, sept stations pédagogiques vous permettent de découvrir la richesse patrimoniale du site. Le Bois de Pau héberge aussi un sentier sportif.

pau.fr





Parc du Domaine de Sers

Dans ce parc de 25 hectares, on vient se balader bien sûr mais aussi occuper les enfants grâce à des jeux de 2 à 12 ans, ainsi que des terrains de foot et de basket. Un jardin pédagogique permet de découvrir les plantes et les insectes. De son côté, la **Maison du jardinier** multiplie les animations thématiques pour tous.

Route de Bordeaux - Pau | pau.fr



Dans les villes et villages de l'agglomération paloise, les amateurs de pleine nature ont à disposition des circuits balisés que l'on peut parcourir à pied, à vélo ou même à cheval.

de estive

31 communes, 43 randonnées pour tous les goûts

Si vous souhaitez élargir le terrain de jeu, vous disposez à Pau et dans son agglomération de 43 circuits de randonnée. À pied ou à vélo, dans les vignobles face aux Pyrénées ou le long du gave de Pau, du Parc Aquasports à la cathédrale de Lescar, sur les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle... il y en a pour tous les goûts et tous les niveaux. Vous pouvez télécharger sur le site le plan topographique de chaque circuit proposé, accompagné d'un descriptif détaillé sur la durée, la distance à parcourir, la difficulté... Sans oublier les points d'intérêt à ne pas manquer à chaque étape de votre parcours.

tourismepau.com | randopau.com



Prévoyez de la capacité de stockage sur vos portables car les vallées béarnaises sont des machines à stories. En hiver pour le ski esprit famille ou en été pour des randonnées panoramiques de rêve, un seul mot d'ordre : réglez-vous.

Pour bien préparer votre escapade et parcourir ces kilomètres de sentiers en toute sécurité, reussirmarando.com vous indique quelques règles essentielles à respecter. Que vous partiez pour une promenade en famille ou une longue balade entre amis adeptes du sac à dos, adoptez les bons gestes pour randonner et prenez soin de l'environnement des Pyrénées. reussirmarando.com

Embrassez-les



PY



RÉNÉES *béarnaises*



Etablissement
Thermal
des **Eaux-Chaudes**
COMMUNE DE LARUNS



CURES THERMALES à Laruns, au cœur de la vallée d'Ossau (64)

Idéalement situés dans la vallée d'Ossau, au cœur du Béarn dans les Pyrénées-Atlantiques, **les Thermes des Eaux Chaudes** accueillent les curistes dans un cadre typique du 19^{ème} siècle.

Cet établissement à taille humaine propose des **Cures Thermales conventionnées en Rhumatologie, Voies Respiratoires / ORL, Fibromyalgie et Asthme infantile** dans une démarche d'éducation à la santé pour une prise en charge globale: éducation corporelle et sensorielle, naturopathie, sophrologie, ateliers divers et variés...

www.eauxchaudes.fr

contact@thermes-eauxchaudes.fr

+33 5 59 05 36 36

Artouste
Laruns

Découvrez la
Vallée d'Ossau
sous un autre
angle, à près de
2000m
d'altitude

DES EXPÉRIENCES INOUBLIABLES !

SPORT



NATURE



SENSATIONS



WWW.ARTOUSTE.FR

Respirez la Vallée d'Ossau



Le Train d'Artouste, un travelling de rêve

Ce train touristique évolue à 2000 m d'altitude, de mai à septembre. 55 minutes d'un voyage panoramique, à flanc de montagne, dont les enfants raffolent.

Plateau du Bėnou, la montagne des familles

Tous les Béarnais sont allés au moins une fois dans leur vie au plateau du Bėnou. Et pour cause, après seulement 40 minutes de voiture depuis Pau, vous pouvez étaler votre nappe sur l'herbe fraîche au bord d'un torrent et casser la croûte au milieu des bėtes qui pacagent en liberté.



Gourette et Artouste, le ski ā la cool

Ce sont les deux stations chouchoutes des Palois. Une heure de voiture et çā y est, les skis sont chaussés. Le domaine de Gourette s'étend sur 120 hectares et compte 42 km de pistes balisées. Esprit famille garanti. Artouste, avec ses 27 km de pistes, est réputée un peu plus technique. Snowboard, freestyle et snowcross s'accordent ici très bien.

Pic du Midi d'Ossau, le pėre tranquille

L'emblématique montagne du Béarn se nomme le Pic du Midi d'Ossau. Avec la randonnée des Lacs d'Ayous, vous évoluez autour du Pic du Midi, au milieu des pacages, des bouquetins et des marmottes.

Plein les yeux au lac de Bious-Artigues

Autre valeur sűre de la vallée d'Ossau, le lac de Bious-Artigues. Au printemps, il faut voir la merveille : partout, un immense tapis de narcisses. En juillet, place ā l'abondante floraison d'iris des Pyrénées.



Pour se mettre dans l'ambiance

ISKÖ BaseCamp & Hôtel

45 chalets de charme vous accueillent toute l'année pour une nuit comme pour une semaine. Offrez-vous un moment de détente dans le lounge bar et de partage dans le restaurant bistro-bistrot.
Tél. 05 59 05 10 40 | isko.fr

Dodo là-haut

Le gűte du Pourtalet, une hűtellerie de famille depuis 1933 qui épouse les gűts du jour.
Tél. 05 59 05 32 00
maison-casadebaig.com





GÎTES DE FRANCE

Béarn • Pays Basque • Landes

Plus de 1600 propriétaires
ont choisi
Gîtes de France
Béarn . Pays Basque . Landes



Pour vos prochaines
vacances,
dites OUI à toutes vos envies
et réservez votre maison
en toute confiance
sur gites64.com
ou gites40.com



4 agences locales : Pau, Bayonne, Dax et Mont-de-Marsan

05 25 00 64 40

resa@gites6440.com

Soufflez en Vallée d'Aspe



Bedous, l'ambiance du jeudi matin

En été, sur la place de l'église, se dresse tous les jeudis matin un des plus beaux marchés pyrénéens. On peut même s'y rendre en train depuis Pau grâce à la ligne régulière qui dessert la vallée d'Aspe. Il faut aussi s'arrêter à **Sarrance** pour admirer l'église et le cloître. Ou encore **Accous** avec son école de parapente, son skate park et son espace de loisir Ludopia. À Borce, se trouve le parc animalier **Parc'Ours**. Sur un éperon rocheux, dans le village d'Urδος, ne manquez pas la visite de l'impressionnant **Fort du Portalet** : un bastion érigé en 1870 pour repousser les Espagnols.

Voyage au centre de la terre à La Pierre Saint-Martin

Béarnais, Basques et Espagnols sont fans du ski à La Pierre Saint-Martin. Nous sommes en vallée de Barétous, voisine de la vallée d'Aspe. De plus, ici quand vous dévaliez la piste, dites-vous qu'il y a sûrement quelqu'un qui crapahute sous vos skis, à 300 mètres de profondeur. En effet, La Pierre Saint-Martin est aussi un site de spéléologie baptisé l'« Everest des profondeurs » et réputé dans le monde entier. En 1951, fut découverte une salle souterraine immense baptisée **La Verna**. Elle mesure 250 m de diamètre et 194 m de haut. On pourrait y loger 10 cathédrales comme Notre-Dame de Paris. Différentes sortes de visites (touristiques et sportives) sont proposées, guidées par des spéléologues.

À fond au Somport

Le Somport offre un domaine skiable exceptionnel : 25 km de pistes de fond et 5 km de pistes de raquettes tracées au cœur du **Parc National des Pyrénées**.

Pour se mettre dans l'ambiance

L'**Hôtel-Restaurant Transhumance et Cie** a été admirablement aménagé par un jeune couple dans l'ancienne gare de Bedous. Les valléens en sont friands.
Tél. 05 59 34 97 59
transhumance-pyrenees.fr

De la montagne aux navires royaux

Le **cirque de Lescun** est un tableau vivant. La Table des trois Rois, les aiguilles d'Ansabère, les Orgues de Camplong : ces trois sommets qui ceignent le cirque sont des légendes dans les Pyrénées. Non loin, se trouve une randonnée capitale : le **chemin de la Mâtre**. Creusé dans une vertigineuse paroi calcaire, il servait à transporter les troncs des hautes forêts du Béarn et ainsi fournir des mâts à la marine nationale.





Belles béarnaises

au

Nay

Vous avez dit bastide ?

À Nay, le gave de Pau conserve sa vigueur de torrent de montagne. C'est le moment d'assouvir ses envies de sport d'eaux vives avec, tout près d'ici, **la base de loisirs du Sallet à Lestelle-Bétharram**. Pour les moins intrépides, il ne faut pas manquer le marché du mardi matin, un des plus importants de la région. Nay est l'archétype de la bastide. Cette forme d'organisation urbaine est apparue au Moyen Âge dans le Sud-Ouest de la France pour stimuler les échanges. Bingo ! La cité est devenue un carrefour commercial prospère. En témoigne sur la place centrale, la **Maison Carrée**, édifiée par un riche commerçant en tissu, Pedro Sacaze. Ne pas manquer de se rendre à **la Minoterie**, un gigantesque moulin devenu galerie d'art contemporain.



Oloron Ste-Marie

Ils en ont sous le bĕret

À Oloron, on ne se contente pas de porter le bĕret, on le fabrique dans l'usine **Laulhère** et ce depuis 1840. Oloron fait aussi son chocolat sur le site de **Lindt** dont la boutique à prix « usine » ne désemplit pas. La charmante capitale du Haut-Béarn est la porte d'entrée de la vallée d'Aspe (lire page 53). Depuis les ponts de la ville, on admire les maisons à galeries avec vue plongeante sur les gaves d'Aspe et d'Ossau. Un très riche patrimoine glorifie l'ancienne ville épiscopale. La **Villa du Pays d'art et d'histoire** est l'endroit idoine pour les férus de belles pierres. S'il ne fallait retenir qu'un seul des trésors de la ville, ce serait alors le portail sculpté de la **cathédrale Sainte-Marie**.

Il est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Pensez à pousser la porte de la **médiathèque** primée en 2010. Cette prouesse d'architecture moderne semble posée sur l'eau.

Sauveterre-de-Béarn

À l'aplomb du gave d'Oloron, cette charmante petite ville fortifiée recèle un riche patrimoine et fut le théâtre du terrible destin de la Reine Sancier. Sauveterre est aussi la patrie de la race Blonde d'Aquitaine qui se fête chaque 3^e week-end d'août.

En Béarn, nos grands cours d'eau s'appellent des gaves. Les villes qu'ils traversent ont autant de caractère que ces rivières intrépides. Depuis Pau, longeons le Gave et partons à la rencontre de Nay, Oloron Sainte-Marie, Orthez, Navarrenx, Sauveterre et Laàs.

fil des Gaves



Laàs

Nous sommes toujours au bord du gave d'Oloron. Le village de Laàs est un petit bijou. Il abrite de belles maisons béarnaises et un magnifique château du XVII^e siècle renfermant une exceptionnelle collection d'art ménager. C'est le **Musée Serbat**. 30 000 visiteurs se pressent dans les salles d'escape game du château ainsi que pour le jeu de piste organisé dans le parc.

Orthez

La ville du Prince

La devise d'Orthez donne le ton : Toque-y si gauses (Touches-y si tu l'oses!). Orthez a été la ville d'un illustre prince du Béarn, Gaston Fébus. Le donjon du **Château Moncade** témoigne de l'ambition de ce chevalier. La ville fut aussi le foyer d'une intense vie intellectuelle et universitaire avec comme courant de fond le protestantisme. Le **Musée Jeanne d'Albret** retrace ce pan d'histoire. Avec la Tour Moncade, le Pont Vieux qui enjambe fièrement le gave de Pau est l'autre carte postale à ramener de votre séjour à Orthez.

30 000

C'est le nombre de visiteurs qui se pressent au Château de Laàs pour ses *escape game* et jeux de pistes.



Navarrenx

Saumon au bout de la ligne

Cette petite cité fortifiée est bourrée de charme au point d'avoir décroché en 2014 le label « Plus beau village de France ». L'étape de Navarrenx est importante pour les pèlerins de Saint-Jacques qui font halte ici. Malgré sa taille, la ville est vaillante avec plusieurs cafés et restaurants très bien tenus, une variété de petits commerces et de beaux rendez-vous culturels en été. C'est aussi la ville repère pour les adeptes de la pêche au saumon dans les gaves. Vous avez bien lu, il y a bien des saumons sauvages dans nos rivières!

Votre séjour à Pau



Quelques heures au cœur de l'histoire ou deux journées en immersion dans la gastronomie locale : le service réceptif de Pau Pyrénées tourisme s'occupe de votre séjour thématique en groupe ou en individuel ! Consultez le catalogue de nos offres ou contactez-nous directement :
05 59 27 17 49
tourismepau.com

Pour un groupe* : l'incontournable journé Henri IV

Profitez d'une belle journée placée sous le signe d'Henri IV, son histoire, son patrimoine et les saveurs de son terroir. Vous êtes ici dans le berceau de la légende du « Béarnais ».

Vous parcourez les lieux emblématiques de la cité royale, du quartier du château au funiculaire témoin de la Belle Époque, sans oublier le Jurançon « Vin du roi, roi des vins ! ».

Matinée

Rencontre avec votre guide conférencier (parking autocars gratuit).

Découverte panoramique à bord de votre autocar, puis visite du château natal du « bon roi Henri IV », ses 1 000 ans d'histoire et sa somptueuse collection de tapisseries de la manufacture des Gobelins, l'une des plus belles d'Europe.

À partir de
44€
par personne**

Déjeuner

Idée menu « Poule au pot d'Henri IV »

Bouillon de poule - Poule au pot avec sa farce, ses légumes et son chou farci
- Tourtière sauce vanillée.

Après-midi

Balade à pied dans les ruelles du cœur historique autour du château et sur le boulevard des Pyrénées.

Avec votre car, direction le vignoble de Jurançon, Bi dou Rey, Rey dou bis « Vin du roi, roi des vins ». Accueil par le viticulteur et dégustation dans un domaine réputé de l'appellation.

*Base 36 personnes.

** Le prix comprend : les services d'un guide-conférencier diplômé durant 8 h, l'entrée et la visite du château, la dégustation chez le viticulteur, le déjeuner (menu 3 plats, ¼ de vin, eau en carafe et café inclus) et la gratuité chauffeur.



En couple ou entre amis : l'Entre-deux-verts pyrénéen

Lors de ce week-end face aux Pyrénées, nous vous proposons la décou"verte" des histoires et nectars de quelques vigneronns aussi passionnés qu'engagés. Dégustations commentées de domaines méconnus, bio ou en con"ver"sion, circuit court, saveurs locales et même une incroyable enquête au cœur du Jurançon sont au programme de ce séjour "ver"sicolore, du blanc au rouge.

Jour 1 : Dégustations raisonnées à Pau

Installation à l'hôtel dans l'après-midi. Temps libre pour découvrir, à votre guise, la Capitale des Pyrénées et notamment son balcon sur les cimes. En fin de journée, rendez-vous dans l'ambiance cosy d'une cave-bar à vin du cœur de ville. 2 verres accompagneront la dégustation d'une copieuse planche partagée à base de produits locaux (charcuterie et fromages variés des Pyrénées). Nuit.

Jour 2 : Réflexions savoureuses en Jurançon

À 15 minutes du centre-ville, rejoignez le vignoble de Jurançon et le

Domaine Latapy, en viticulture biologique depuis près de 20 ans.

Découvrez la bibliothèque de Lord Edmond Beckett et tentez d'élucider le mystère de sa mort... L'énigme résolue (ou pas), Irène vous présentera son terroir pentu, ses vignes respectées, son actualité variée et ses vins dorés. Avant leur dégustation détaillée et délicieusement accordée à un déjeuner maison végétarien et principalement bio.

*Base 2 personnes. Le prix comprend : l'hébergement dans l'agglomération paloise en hôtel**** et chambre double, le petit-déjeuner, la taxe de séjour (2,07 €), une ½ planche de produits locaux et 2 verres de vin le J1, l'escape game (1h), la visite/dégustation (45min) et le déjeuner (boissons incluses) le J2, le carnet de route pour la découverte du vignoble de Jurançon, le kit complet pour découvrir Pau-Béarn-Pyrénées et les bonnes adresses.



2 jours / 1 nuit
à partir de
136€
par personne*



Quelles que soient vos envies, découvrez notre sélection de séjours en Béarn !



La Pau'se Congrès...

Organisatrices, organisateurs, en collaboration avec les équipes de Pau Béarn Pyrénées Événements, nous vous accompagnons vers la réussite de votre futur événement palois !

Nous vous proposons, notamment, la mise en place, gratuite et automatisée, d'une centrale hôtelière dédiée aux participants avec stocks adaptés, tarifs préférentiels, conseils avisés et suivis individualisés.

Contactez-nous

05 59 27 17 49
receptif@tourismepau.fr
tourismepau.com



Pau et le Béarn

terres



Le Carnaval Biarnès

Porté par une équipe jeune, passionnée et toute dévouée à son personnage emblématique Sent Pançard, le Carnaval Biarnès est de retour dans la ville, chaque année en février. Dans le quartier du Hédas, le Carnaval Biarnès a fait le pari de l'audace en mélangeant les codes et personnages traditionnels avec la participation d'artistes et de musiciens d'univers très différents. Cette direction séduit le public. Les ripailles, libations et autres défilés sont un franc succès, partagé par des milliers de Palois.

carnaval-biarnes.org

À Pau et dans le Béarn, la culture béarnaise est une réalité qui passe notamment par un esprit de fête. Toute l'année, de nombreux événements rassemblent par milliers habitants et visiteurs.



La Fête du Sel à Salies

La Heste de la Saü ! C'est le nom béarnais de la « Fête du Sel » pendant laquelle Salies-de-Béarn rend hommage à l'Or blanc, exploité quinze siècles avant J.-C. et qui a fait sa renommée. La Fête du sel vous conduit dans les méandres des ruelles autour de la source originelle à la découverte de la légende du sanglier. Le clou de la fête, c'est la course spectaculaire des porteurs de sameaux, autrement dit les tonneaux en bois de 92 litres qui servaient autrefois à puiser l'eau salée à la source.

tourisme-bearn-gaves.com

de fêtes

Le festival Hestiv'Ōc

Il met en lumière la culture occitane et réunit plus de 200 artistes originaires de toute l'Occitanie. Un vaste territoire du sud de la France qui va de l'océan Atlantique aux Alpes, du Massif central aux Pyrénées, en passant par le nord de l'Italie ou le Val d'Aran. Tous les artistes présents ont en commun cette volonté de faire vivre leur langue et leur culture en portant une vision très actuelle de la tradition : se réapproprier toutes ces expressions et se nourrir de cet héritage pour le confronter à de nouvelles influences. Le festival s'ouvre par une immense cantèra. De quoi s'agit-il ? Le public très nombreux se rassemble pour chanter de manière totalement spontanée. Le festival se déroule chaque année à Pau durant le mois d'août.

hestivoc.com



La Foire au fromage à Laruns

À Laruns, au cœur de la vallée d'Ossau, le premier week-end d'octobre, tout le monde ne vit qu'au rythme pastoral pendant 2 jours. Le fromage de brebis fermier de la vallée d'Ossau est au centre de cette fête populaire. Le dimanche, le concours de fromage récompense les meilleurs d'entre eux. Au programme : marché artisanal, déambulation de groupes musicaux et folkloriques, jeux béarnais, messe solennelle des bergers, ferme pyrénéenne, démonstration de fabrication de fromage, de tonte de brebis et de chien de berger. Et comme toujours en Béarn, un grand repas sous chapiteau vient couronner la fête.

valleedossau.com

Aux beaux jours, les villages s'animent et convient locaux et visiteurs à entrer dans la danse. Plusieurs fêtes célèbrent tout à la fois le terroir et la culture du Béarn.

La Fête des Bergers à Aramits

Depuis toujours, le 3^e week-end de septembre, le village d'Aramits, dans la vallée de Barétous, célèbre le retour des bergers et des troupeaux dans une joyeuse ambiance. Ces quatre jours sont rythmés de tintements de cloches, de chants traditionnels, de danses folkloriques, de marchés de producteurs et clôturés par le célèbre et très impressionnant concours de chiens de bergers.

aramitsfetedesbergers.com

Le Hédas, une ville dans la ville

Plus ancien quartier de Pau, le Hédas est un lieu à part dans la ville. Son identité marquée et l'ambiance qui y règne le rendent unique. La balade vaut le détour.

En remontant la rue Bordenave d'Abère depuis la place Gramont, si votre tête tourne vers la droite, le château de Pau dévoile ses belles formes. Si elle tourne vers la gauche, une grande place intrigante attire l'œil. Le mystère pousse souvent à la curiosité. Car l'échantillon aperçu offre une facette de Pau originale.

La découverte apporte son lot de bonnes surprises. L'entrée dans le quartier du Hédas s'effectue par des petites ruelles étroites descendantes. À chaque pas, l'idée de vieille ville traverse l'esprit. Pas étonnant : l'histoire du Hédas s'écrit en siècles. Au sol, les trottoirs en pierre sont typiques du lieu. Les façades aux aspects divers donnent un cachet rare et les volets vernis amènent une touche colorée.

L'atmosphère est à la fois calme, loin de l'agitation citadine, et indescrivable, ce qui fait son charme. Pas à pas, elle est substituée par un bruit ambiant qui trouve son explication en arrivant sur la place François Recaborde. Les enfants s'amuse sur l'aire de jeux pendant que les parents discutent à l'air frais, assis sur les bancs proches des plantations. Mais les éclats de rire et les cris de joie ne doivent pas faire manquer le lavoir du Hédas, œuvre

chargée d'histoire. Plus on s'en approche, plus on imagine les longues conversations entre les lavandières de l'époque au bord du canal qui traversait le quartier.

Aujourd'hui, quand le soleil se couche, la convivialité enfantine laisse sa place à l'âge adulte. Les restaurants et les bars s'emparent du quartier : des adresses où les saveurs et les discussions animées participent à l'ambiance festive. Elle se poursuit vers Le Durango. La musique accompagne alors les dernières heures de la nuit. Avant qu'une nouvelle journée commence au Hédas.





Qu'est-ce que la Ciutat ?

La Ciutat, c'est le tiers-lieu novateur au Hédas qui rend accessible la culture béarnaise et occitane à tous. Dans un esprit convivial et accueillant, elle valorise et promeut ce patrimoine très dynamique sous toutes ses formes : musique, langue, cuisine, littérature... Avec un objectif : connaître, reconnaître et faire connaître l'identité du Béarn au plus grand nombre.

Quelles sont les activités proposées ?

Avec une trentaine d'acteurs de la culture locale, la Ciutat invite à venir partager de véritables expériences. On peut participer à des ateliers de chants traditionnels polyphoniques en occitan, de conte en français et en occitan, ou encore apprendre à jouer aux fameuses quilles de 6 et de 9. Pour les amoureux de la lecture, deux librairies vous attendent : une plutôt à destination de la jeunesse et une spécialisée sur le pyrénéisme en lien avec la randonnée (topographies, cartes...). Enfin, au Café de la Ciutat, vous pouvez goûter un peu de Béarn grâce à des gourmandises locales accompagnées d'un verre de Jurançon. Un restaurant, avec terrasse ombragée, va prochainement ouvrir et proposera également des produits du terroir.

Que transmet La Ciutat ?

Elle permet une immersion dans la culture béarnaise et occitane. Quand on pousse la porte de la Ciutat, on entend parler béarnais avec en fond, de la musique locale. Elle donne envie de se rendre au centre de création musicale pour découvrir les recherches d'artistes sur des instruments et des musiques anciennes. Après un petit détour par la Médiathèque pour emprunter un livre ou un CD, un arrêt est obligatoire dans les ateliers : vous y verrez la confection des costumes et géants pour le Carnaval Biarnés et Hestiv'Oc.

Tél. 05 59 30 60 34 | laciutat.org

Petit lexique de survie en Bèarn

Adiu

(se prononce « Adiou »)

Bonjour/Au revoir (à une personne qu'on tutoie)

En Béarn, on a du très bon foie gras. Mais attention à ne pas manger trop vite, à ne pas **s'escaner**.

Adishatz

(se prononce « adichats »)

Bonjour/Au revoir (à plusieurs personnes ou une personne qu'on vouvoie)

Quand quelque chose finit par les agacer, les Béarnais l'expriment en disant qu'ils en ont « **hartèra** » (se prononce « hartère »)

A doman

(se prononce « a douma »)

À demain

Si vous avez l'occasion d'assister à un match de la Section Paloise, vous entendrez sûrement « **honhar !** »

Bona nueit

(se prononce « bouno nouéyt »)

Bonne nuit

(se prononce « ougna ! »)
C'est le cri de guerre de l'équipe qui signifie pousser, enfoncer.

Quin te va ?

(se prononce « Quin té ba ? »)

Comment ça va ?

Si, à table, votre enfant se plaint sans arrêt, n'hésitez pas à lui dire « **minja e car'a't** » (se prononce « minje e caro't ») qui signifie « mange et tais-toi ».

Bou apètit

bon appétit



La légende de Pyrène

Le Béarn et les Pyrénées sont des terres fertiles pour les contes et légendes. Voici celle d'Hercule et de Pyrène qui donna son nom aux Pyrénées.

Pyrène est la fille de Bebryx, le roi d'un peuple qui vit dans les montagnes. Un beau jour, Bebryx reçoit la visite d'Hercule qui croise le regard de Pyrène. Hercule et Pyrène passent un été merveilleux, entre les bois et les torrents. Mais à l'automne, Hercule quitte la forêt. Pyrène est dévastée. Elle porte leur enfant. Elle part à la recherche de son amour en vain. Elle meurt de faim et de chagrin au milieu de la nature.

Hercule revient et se met en quête de Pyrène. En découvrant sa dépouille, il déplace des blocs entiers de montagne pour construire le tombeau de Pyrène. C'est ainsi que les Pyrénées ont été baptisées.

Les classiques du Béarn

Imaginez la famille Eiffel, Marcel Proust, Francis Scott Fitzgerald et sa femme Zelda déambuler dans les ruelles de la cité de **Salies-de-Béarn (42)**. La ville conserve de cette époque un magnifique patrimoine architectural, à commencer par son casino, son jardin public et un établissement thermal d'inspiration mauresque très apprécié aussi bien pour ses soins que pour la balnéo. Car Salies est réputée pour ses eaux salées aux propriétés curatives.

L'église Saint-Girons de Monein (28) est impressionnante. C'est la plus grande église gothique du Béarn. Sa charpente asymétrique à double coque de navire renversée est unique en France.

Qu'il s'agisse du **Parc Ours** dans la vallée d'Aspe (18), d'**Exotic Parc** à Lescar ou bien encore du **Zoo d'Asson (13)**, le Béarn offre de belles occasions de se frotter à la vie des animaux d'ici ou d'ailleurs.

Dans le très beau village de Morlanne, son **Château (32)** est une magnifique demeure admirablement restaurée. De nouveaux dispositifs muséographiques, dont deux théâtres optiques, permettent une plongée unique dans la vie d'un château emblématique du Béarn.

Le Béarn, de vallées en sommets, de plaines en rivières, regorge de trésors. Belles églises romanes, domaines viticoles, parcs animaliers, bases de loisirs, musées, petit train d'altitude, stations de ski : en toutes saisons, il y a toujours une activité à portée de main.

Dans le Nord-Est du Béarn, la vigne est travaillée par les domaines indépendants ainsi que par la **Cave coopérative de Crouseilles (5)**. Dans ce village, le château de Crouseilles vous propose une palette d'expériences et d'animations pour vous immerger dans l'univers des vins rouges de l'appellation Madiran et des vins blancs nommés ici Pacherenc.

Tout un monde souterrain de concrétions calcaires aux formes surprenantes se trouve sous les yeux des visiteurs aux **Grottes de Bétharram (12)**.

Aubisque, Soulor (25)... autant de sommets mythiques où les coureurs du Tour de France se livrent chaque année à de mémorables batailles. Emprunter ces routes sinueuses, c'est se mettre dans la peau de Bernard Hinault et autres Eddy Merckx ou Miguel Indurain. Là-haut, la vue panoramique sur le Béarn est à couper le souffle.

17

Chaque site numéroté sur la carte est présenté en détail dans les pages qui suivent.



Art de vivre

Nature

Patrimoine



P A
B A S

0

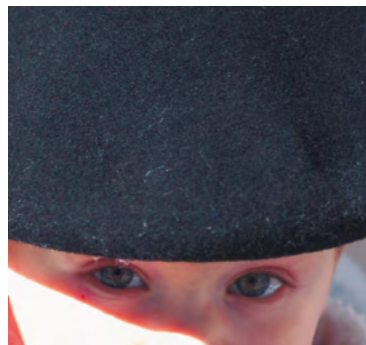


ESPAGNE

Carte du Béarn en vente à l'Office de Tourisme

GLONCZAK

Il se passe toujours quelque chose en Béarn



Musée du Béret

1

Un musée d'entreprise consacré à l'histoire et à la fabrication du plus emblématique couvre-chef de France ! Unique au monde, le Musée vous racontera l'histoire de la fabrication du béret, de ses origines à nos jours.

Tél. 05 59 61 91 70
museeduberet.com

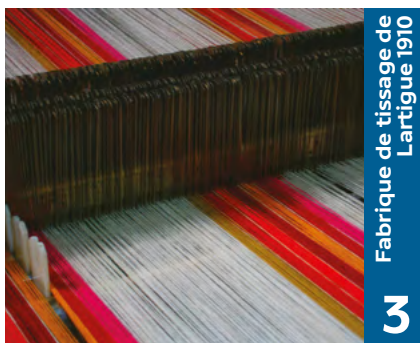


Musée du Jambon de Bayonne

2

La Maison du Jambon de Bayonne a créé un espace muséographique vivant et savoureux, offrant au public un voyage millénaire chargé d'histoire, ouvert sur la découverte, la culture, l'identité de la filière porcine du Sud-Ouest et de son fleuron gastronomique.

Tél. 05 59 04 49 93
maison-du-jambon-de-bayonne.com



Fabrique de tissage de Lartigue 1910

3

Visitez l'atelier des tissages pour connaître les étapes de production du linge basque traditionnel. De la transformation du fil en toiles colorées, à la confection de nombreux produits dont la collection est présentée dans le magasin d'usine.

Tél. 05 59 39 50 11
lartigue1910.com



Les Thermes de Salies-de-Béarn

4

Créé en 1857, le bâtiment abrite aujourd'hui un espace cure et un spa thermal « Les Bains de la Mude », dédiés au bien-être, à la remise en forme thermale et à l'anti-âge.

Tél. 05 59 38 10 11
thermes-de-salies.com



Cave de Crouseilles

5

Créée en 1950 par des vignerons pionniers qui ont su dompter des terroirs spécifiques dessinés par la chaîne des Pyrénées et donner naissance à des vins de caractère, comme le Madiran et le Pacherenc.

Tél. 05 59 68 57 14
crouseilles.com



Musée du Sel de Salies-de-Béarn

6

Découverte de l'histoire exceptionnelle de l'exploitation de l'eau salée à l'âge de bronze, de l'activité saunière de l'époque gallo-romaine et de la naissance et le développement de la cité, avec une reproduction d'un atelier de façonneur de sel.

Tél. 05 59 65 84 98
museedusel64.fr



Route des fromages AOP Ossau Iraty

7

En Béarn et en Pays basque, les producteurs de fromages Ossau Iraty ouvrent les portes de leurs fermes. Découverte de leur métier, leur savoir-faire, leurs traditions mais aussi l'occasion d'une dégustation de leurs fromages...

Tél. 05 59 37 86 61
ossau-iraty.fr



Tissage Moutet

8

Incontournable tisseur de linge basque, le Tissage Moutet vous proposera des produits variés et de qualité, fabriqués exclusivement en Béarn par l'équipe de l'arrière-petit-fils du créateur. Achats dans le magasin d'usine à Orthez.

Tél. 05 59 69 14 33
tissage-moutet.com



Béret Laulhère

9

La Maison Laulhère vous propose le véritable béret béarnais, fabriqué dans le Sud-Ouest avec des matières naturelles et nobles, respectant le savoir-faire traditionnel. À retrouver dans de nombreuses boutiques en Béarn... et en France.

Tél. 05 59 61 91 70
laulhere-france.com



Cave de Jurançon à Gan

10

Au pied des Pyrénées, elle regroupe environ 300 viticulteurs soucieux d'une viticulture responsable. Visite gratuite de ses installations et dégustation de la gamme des Jurançon. Possibilité de balade en tracteur dans les vignes.

Tél. 05 59 21 57 03
cavedejurancon.com



Maison des Vins du Jurançon

11

Découvrez plus de 130 références de Jurançon dans le charmant village de Lacommande. Dégustations et manifestations culturelles autour du vin. Retrouvez également toutes les informations pour parcourir la route des vins.

Tél. 05 59 82 70 30
vins-jurancon.fr



Grottes de Bétharram

12

Les Grottes de Bétharram sont les plus belles d'Europe et certainement les plus curieuses à visiter: elles livrent aux visiteurs, par leur variété, la clé de la formation de presque toutes les grottes mortes ou en pleine activité.

Tél. 05 62 41 80 04
betharram.com



Zoo d'Asson

13

Sur près de 5 hectares sur le piémont Pyrénéen, le zoo d'Asson est unique de par la richesse et l'originalité de ses collections et les modes de présentation des espèces choisies.

Tél. 05 59 71 03 34
zoo-asson.org



Lac du Gabas

14

Un des plus grands lacs de la région, il offre une promenade dans un coin de nature avec observation des oiseaux migrateurs au Moulin de Péré, activités nautiques et possibilité de chasse et pêche...

Tél. 05 59 33 62 25



Base de loisirs Baudreix

15

Lac, téléski nautique sur câble, mais aussi une plage de sable fin, toboggans, chalets, camping... Un espace de loisirs complet où de nombreux services (brasserie...) et activités sont proposés.

Tél. 05 59 92 97 73
lesokiri.com



Falaise aux Vautours Aste-Béon

16

Au cœur du petit village d'Aste-Béon dans la vallée d'Ossau, la Falaise aux Vautours permet de découvrir les grands rapaces pyrénéens et la vie des bergers.

Tél. 05 59 82 65 49
falaise-aux-vautours.com

NATURE



Lac de Bious-Artigues
17

À la limite du Parc national des Pyrénées, facilement accessible en voiture en été, le site de Bious-Artigues est un endroit privilégié pour des balades en famille et offre l'un des plus beaux paysages des Pyrénées, avec en ligne de mire le splendide Pic du Midi d'Ossau.

Tél. 05 59 05 31 41
valleedossau.com



Cirque de Lescun
18

Il abrite, aux portes du Parc national des Pyrénées, le village de Lescun, à 900 m d'altitude, un exemple d'architecture montagnarde préservée : toits d'ardoises, rues étroites, maisons de pierre aux murs épais, lavoirs, fontaines et abreuvoirs...

Tél. 05 59 39 98 00
pyrenees-bearnaises.com



Le Train d'Artouste
19

Le plus haut train touristique d'Europe longe la falaise et surplombe des panoramas grandioses sur 10 km à près de 2000 m d'altitude. La gare d'arrivée est le point de départ de nombreuses randonnées à travers le Parc national des Pyrénées. De mai à septembre.

Tél. 08 92 43 04 40
artouste.fr



Grotte de la Verna
20

Situé au cœur du massif calcaire de la Pierre Saint-Martin, ce site géologique d'exception, avec ses 240 mètres de diamètre et ses 194 mètres de hauteur, est découvert en 1953. Haut lieu de la spéléologie, La Salle met en lumière l'aventure humaine de son exploration.

Tél. 05 59 28 34 02
laverna.fr



Le plateau du Bènou
21

C'est un haut lieu du pastoralisme ossalois avec de nombreux troupeaux et cabanes de bergers. Très joli panorama sur les massifs alentours. Circuits de randonnées pédestres.

Tél. 05 59 05 31 41
valleedossau.com



Pic du Midi d'Ossau
22

C'est un incontournable de la randonnée dans le Béarn. Le tour du Pic du Midi d'Ossau, pour lequel il faut compter 9 heures de marche, peut être jalonné d'une nuit dans l'un des deux refuges d'Ayous ou de Pombie.

Tél. 05 59 05 31 41
valleedossau.com



Parc Aquisports
23

Le Parc Aquisports - Stade d'eaux vives est le royaume des champions de la pagaie et de tous les sports de glisse en eaux vives : kayak, rafting, hydrospeed ou encore stand up paddle. Un lieu conçu pour accueillir toute la famille, quel que soit le niveau sportif.

Tél. 05 59 40 85 44
parcaquisports.fr



Base loisirs de Biron
24

Au bord d'une plage de sable fin, le lac promet de nombreuses activités. Au programme : baignade, ski nautique, tir à l'arc, locations de paddle et de pédalos et pêche pour ravir petits et grands. On vous propose également un espace de buvette-restauration.

Tél. 05 59 12 30 40
cc-lacqorthes.fr



Col d'Aubisque
25

Passage incontournable du Tour de France, l'ascension du pic offre de merveilleux points de vue sur la vallée des Pyrénées. Que ce soit en été à vélo ou l'hiver en raquettes, le col d'Aubisque et ses paysages ne vous laisseront pas indifférents.

Tél. 05 59 05 12 17
valleedossau.com



Stations de ski

26

Avec une dizaine de stations de ski, les Pyrénées-Atlantiques sont des sites de prédilection pour tous les amateurs de sports de glisse. Vous pourrez apprécier différentes activités de montagne : ski alpin, ski nordique, snowboard...

Tél. 05 59 05 12 17 et 05 59 39 98 00



Lac de Castet

27

Au bord du gave d'Ossau, le lac vous offre un espace de détente en famille ou entre amis. Il vous propose une multitude d'activités pour enfants et adultes, une aire de jeux, un théâtre de verdure pour des événements en plein air, ainsi qu'un espace de restauration.

valleedossau.com



Église Saint-Girons de Monein

28

70 ans de travaux, soit trois générations d'hommes, se succèdent pour réaliser cet imposant édifice. La charpente, véritable vaisseau en cœur de chêne, présente une mise en scène audiovisuelle.

Tél. 05 59 12 30 40
coeurdebearn.com



Cathédrale Sainte-Marie d'Oloron

29

Inscrite au Patrimoine Mondial de l'Humanité par l'UNESCO au titre des « Chemins de Compostelle en France », sa construction débute en 1102. Portail roman, riche mobilier en bois doré et polychrome, magnifiques vitraux...

Tél. 05 59 39 98 00
pyrenees-bearnaises.com



Maison Carrée de Nay

30

Classé aux Monuments historiques, cet hôtel particulier du XVI^e siècle de type Renaissance abrite le musée de l'Industrie. Il présente ce secteur d'activité qui ont marqué sur la longue durée Nay et le piémont pyrénéen.

Tél. 05 59 13 99 65
maison-carree-nay.fr



Domaine du Château de Laàs

31

Cette gentilhommière du XVII^e siècle, au cœur d'un grand parc aux arbres centenaires, abrite des tapisseries d'Aubusson, des tableaux d'Elisabeth Vigée-Lebrun, Brueghel, Rubens, Fragonard mais aussi des porcelaines, faïences et mobilier remarquables.

Tél. 05 59 38 91 53
musee-chateau-laas.com



Château de Morlanne

32

Le demi-frère de Gaston Fébus, comte de Foix, construit le château de Morlanne en 1373. Modernisé au XVI^e siècle, restauré il y a quelques années, le château abrite un remarquable ensemble de mobilier, tableaux et tapisseries.

Tél. 05 59 04 59 24
chateaudemorlanne.fr



Château de Montaner

33

Édifice remarquable du XIV^e siècle construit par Gaston Fébus. Son imposant donjon offre un point de vue inégalé sur la campagne environnante et les Pyrénées. Chaque été, en juillet, le château reprend vie durant deux jours lors des Médiévales de Montaner !

Tél. 05 59 81 98 29
chateau-montaner.fr



Musée gallo-romain de Claracq

34

C'est à partir des fouilles réalisées sur les vestiges d'une villa gallo-romaine située dans le village de Lalouquette que s'est développé ce musée doté d'une scénographie ludique et attractive, lui valant la reconnaissance de « Musée de France ».

Tél. 09 67 13 86 69
musee-claracq.com



Musée national du
château de Pau

35

Lieu de naissance d'Henri IV, le château est un élément fondateur de la ville de Pau, site originel du développement urbain de la ville. Le château et son domaine national témoignent de neuf siècles d'une histoire riche et mouvementée.

Tél. 05 59 82 38 00
chateau-pau.fr



Cathédrale de Lescar

36

Construite entre le XI^e et le XII^e siècles sur les vestiges d'un site gallo-romain, la cathédrale est classée Monument historique depuis 1840. Elle renferme des bijoux exceptionnels. *Le Trésor* est accessible à la demande et lors des visites guidées.

Tél.05 59 81 15 98



Église Sainte-Foy
de Morlaàs

37

Église romane, elle est construite au XII^e siècle : son portail a été restauré au XIX^e siècle ; tympan sculpté de type languedocien richement décoré...

Tél.05 59 33 62 25
bearnmadiran-tourisme.fr



Village de Lacommande

38

Ce joli village est au cœur des vignes du Jurançon. Découverte de sa commanderie et de son église bâtie au XII^e siècle, regorgeant de sculptures et de chapiteaux bibliques, avec aux abords, une des stèles discoïdales rares en Béarn.

Tél.05 59 12 30 40
coeurdebearn.com



Tour Moncade

39

Construite vers 1242, elle offre une vue panoramique sur la vallée du Gave et sur les Pyrénées. Ancien siège de la cour de Gaston Fébus, elle propose également plusieurs expositions ainsi qu'un film en 3D qui retrace la visite.

Tél.05 59 12 30 40
coeurdebearn.com



Camp de Gurs

40

Au cœur du département, il est un ancien camp d'internement lors de la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, il se visite librement sans horaire tous les jours grâce à un parcours explicatif de son histoire.

Tél.05 59 38 00 33
campgurs.com



Navarrenx

41

Classée parmi les plus beaux villages de France, Navarrenx fut la première cité bastionnée du pays. Ville étape sur les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, elle est aussi la capitale du saumon sauvage pêché dans le gave d'Oloron qui passe au pied de la cité.

Tél. 05 59 38 00 33
tourisme-bearn-gaves.com



Salies-de-Béarn

42

Ce très charmant village doit sa réputation à son or blanc : le sel ! Celui à qui l'on doit la qualité des eaux des thermes. La petite rivière, le Saleys, qui serpente au cœur d'un habitat typique, lui donne des airs de « Venise béarnaise ».

Tél.05 59 38 00 33
tourisme-bearn-gaves.com



Sauveterre-de-Béarn

43

Cité médiévale construite en surplomb du gave d'Oloron, le panorama observé depuis la terrasse de l'Église Saint-André est remarquable. On peut aussi découvrir la tour Monréal, ce donjon construit au XII^e siècle pour protéger Sauveterre de toute intrusion.

Tél. 05 59 38 00 33
tourisme-bearn-gaves.com

En cheminant vers l'océan



À 1h15 de Pau, Biarritz est la perle de la façade atlantique, dotée d'un patrimoine remarquable et de plages de centre-ville connues du monde entier.

À un peu plus d'une heure de voiture de Pau, **Biarritz** est la perle de la côte basque. La grande plage en plein centre-ville est l'un des plus beaux sites de la façade atlantique. D'un côté, l'Hôtel du Palais, le palace de Biarritz. De l'autre, le Rocher de la Vierge battu par les vagues. Biarritz, c'est aussi une ville gourmande avec son marché quotidien, rendez-vous incontournable des Biarrots.

Dès qu'approche la fin de semaine, les bars, cafés et restaurants aux environs se remplissent très vite. La ville compte de nombreuses boutiques et petits créateurs bourrés de talents, comme de grandes marques de luxe.

À proximité



Saint-Jean-de-Luz conserve tout le caractère du village de pêcheurs et les atouts d'une ville balnéaire à l'architecture et aux paysages préservés.



Capbreton et Hossegor, les deux villes balnéaires de la côte landaise, sont très facilement accessibles depuis Pau. Ultra familiales, les plages landaises sont réputées pour leurs étendues à perte de vue. C'est aussi le paradis des surfeurs.

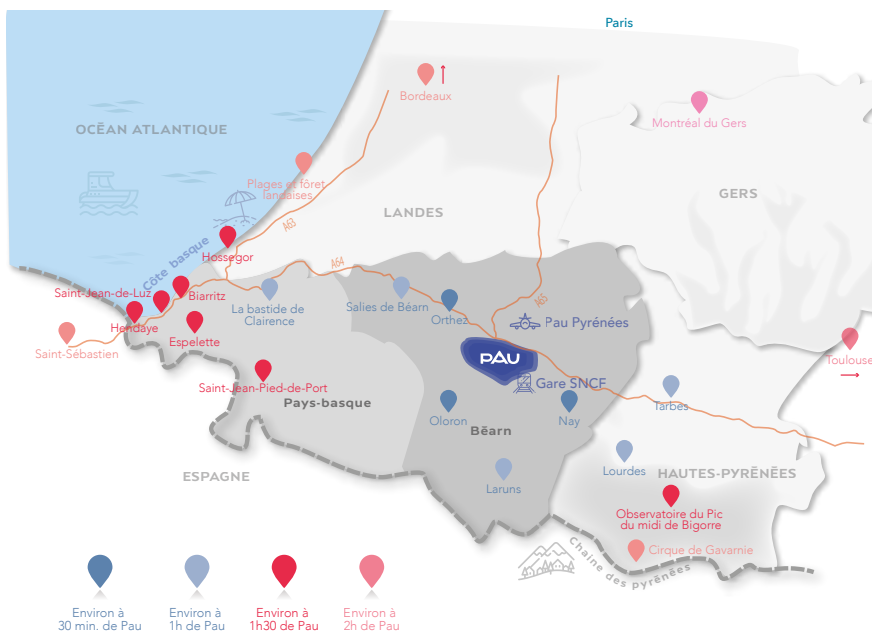


À **Saint-Sébastien**, tout respire les vacances et le lâcher-prise. Les bars à tapas du vieux quartier, la plage de la Concha, la vie nocturne à l'espagnole. C'est un dépaysement total.



Bon séjour à Pau Béarn Pyrénées

• Paris
• Bordeaux
PAU
• Toulouse
Biarritz



Vous êtes arrivé à Pau

En train, plusieurs liaisons quotidiennes depuis Paris en 4h15, Bordeaux ou Toulouse en 2h... Depuis la Gare SNCF, traversez le parvis et n'hésitez pas à **rejoindre directement le centre-ville avec le Funiculaire** plus que centenaire et gratuit.

En avion, l'aéroport Pau Pyrénées se trouve à 20 minutes du centre-ville en voiture ou choisissez aussi la ligne 17 de bus du Réseau Idelis.
pau.aeroport.fr

En voiture, vous arrivez de Bordeaux ou Toulouse en 2h par l'autoroute.

Garez votre véhicule dans un des parkings relais de la ville, et privilégiez les transports en commun.



Le Petit Train touristique de Pau embarque les visiteurs à la découverte des quartiers historiques. Il est piloté par Lionel qui connaît la ville comme sa poche. Sa tchatche et sa fantaisie en font un guide inoubliable. La visite dure 40 minutes. Départ d'avril à septembre face au château.
petittrainpau.com

Valorisez l'histoire de Pau autrement, grâce à la **signalétique patrimoniale** déployée dans le cœur historique de la ville à proximité des sites emblématiques !



Un taxi s'il vous plaît...
Allo Taxi Pau
Ouvert 24h/24
05 59 02 22 22
allotaxipalois.com

Illico Taxi 64
05 59 611 111
illico-taxi-64.fr





Pau Tourisme Béarn Pyrénées, une équipe à votre service !

À bicyclette... c'est 100 km de voies cyclables à Pau !

Vélo Taxi

Mobilité douce, le vélo-taxi est le transport urbain écolo et assurément économique idéal pour tous vos déplacements au cœur de la ville dans un rayon de 3 km.

Tél. 06 24 09 66 27

ecloz-pau.org

Pyrène à Vélo

Location, visites et séjours écotouristiques à vélos électriques à Pau et dans le Béarn. En formule libre ou en visite guidée, choisissez selon vos envies.

Tél. 06 80 95 49 85

pyreneavelo.fr

Les Relais Idecycle

Location de vélos à assistance électrique dans différents points du territoire Pau Béarn Pyrénées, de 4h à la semaine.

Tél. 05 59 14 15 16

idelis.fr rubrique Relais IDECYCLE

Vélo Station Pau

De mai à septembre, location de vélos type VTT, VTC et électriques de 1 à 2 jours.

Tél. 05 59 02 27 54

velostation.com

Voyagez en ville en mobilité douce

Idelis est le réseau de transport urbain qui opère à Pau Béarn Pyrénées. Bus, navettes et vélos sont à votre disposition pour vos déplacements dans la ville et son agglomération.

Fébus, le bus à Haut Niveau de Service électrique à l'hydrogène, traverse la ville du sud au nord, depuis la Gare de Pau à l'Hôpital en 17 minutes! Écologique, hyper silencieux et ultra confortable.

Coxitis est la petite navette estampillée d'une coccinelle, 100 % électrique qui vous transporte dans l'hypercentre de Pau. Du lundi au samedi, rejoignez **gratuitement** la place de Verdun, le château de Pau, la Mairie, les Halles...

Tél. 05 59 14 15 16

idelis.fr

L'Office de Tourisme Pau Béarn Pyrénées

C'est une équipe qui répond à vos demandes 7j/7 : informations touristiques, visites guidées ou libres, réservation de spectacles et une boutique souvenirs d'objets locaux à l'image de notre ville! Torchons de chez Moutet, vins de Jurançon, magnets, mugs, boules à neige, carafes à eau, affiches de Pau et sa région... Emportez un peu du Béarn dans vos valises!

- **À Pau** : Place Royale
Tél. 05 59 27 27 08
accueil@tourismepau.fr
- **À Lescar** : Place Royale
Tél. 05 59 81 15 98
accueil-lescar@tourismepau.fr

tourismepau.com

[f](#) [@](#) [X](#) [tourismepau](#)





LIBERTÉ CHALETs • HOSPITALITÉ

Bienvenue dans le petit royaume des Pyrénées.



45 CHALETS DE CHARME AU CŒUR DE LA VALLÉE D'OSSAU.

Pour une nuit comme pour une semaine, découvrez tout au long de l'année, la vie de chalet façon Iskö : un savant mélange d'indépendance et de services hôteliers, dans un cadre chaleureux et contemporain totalement rénové, propice au ressourcement et aux moments de partage. Après avoir arpenté le col d'Aubisque ou les sentiers d'Ossau, vous pourrez vous détendre dans notre lounge bar et partager notre amour du terroir et des bons produits dans notre restaurant bistrannique. Bienvenue chez Iskö, le petit royaume des Pyrénées.

Ouvert toute l'année.

Iskö BaseCamp & Hôtel - 64440 Eaux-Bonnes Gourette.

Réservation sur www.isko.fr ou par tél. au 05 59 05 10 40.



ISKÖ

BASECAMP & HOTEL

LE PETIT ROYAUME DES PYRÉNÉES